

FR. Pompe électrique/ES.Bomba eléctrica/DE.Elektrische Pumpe/IT.Pompa elettrica/NL.Elektrische pomp/PT.Bomba eléctrica/PL.Pompa elektryczna/HU.Elektromos szivattyú/RO.Pompă electrică/SK.Elektrické čerpadlo/CS.Elektrické čerpadlo/SV.Elektrisk pump/BG.Електрическа помпа/HR.Električna crpka/SL.Električna tlačilka/EL.Ηλεκτρική αντλία/TR.Elektrik pompası/RU.Электрический насос/VI.bơm điện/ID.Pompa listrik/ZH.电动泵/JA.電動式ポンプ/ZT.電動泵/TH.ปั๊มไฟฟ้า/KO.전기 펌프/

مضخة كهربائية.AR  
پمپ الکتریکی.FA

# ELECTRIC PUMP

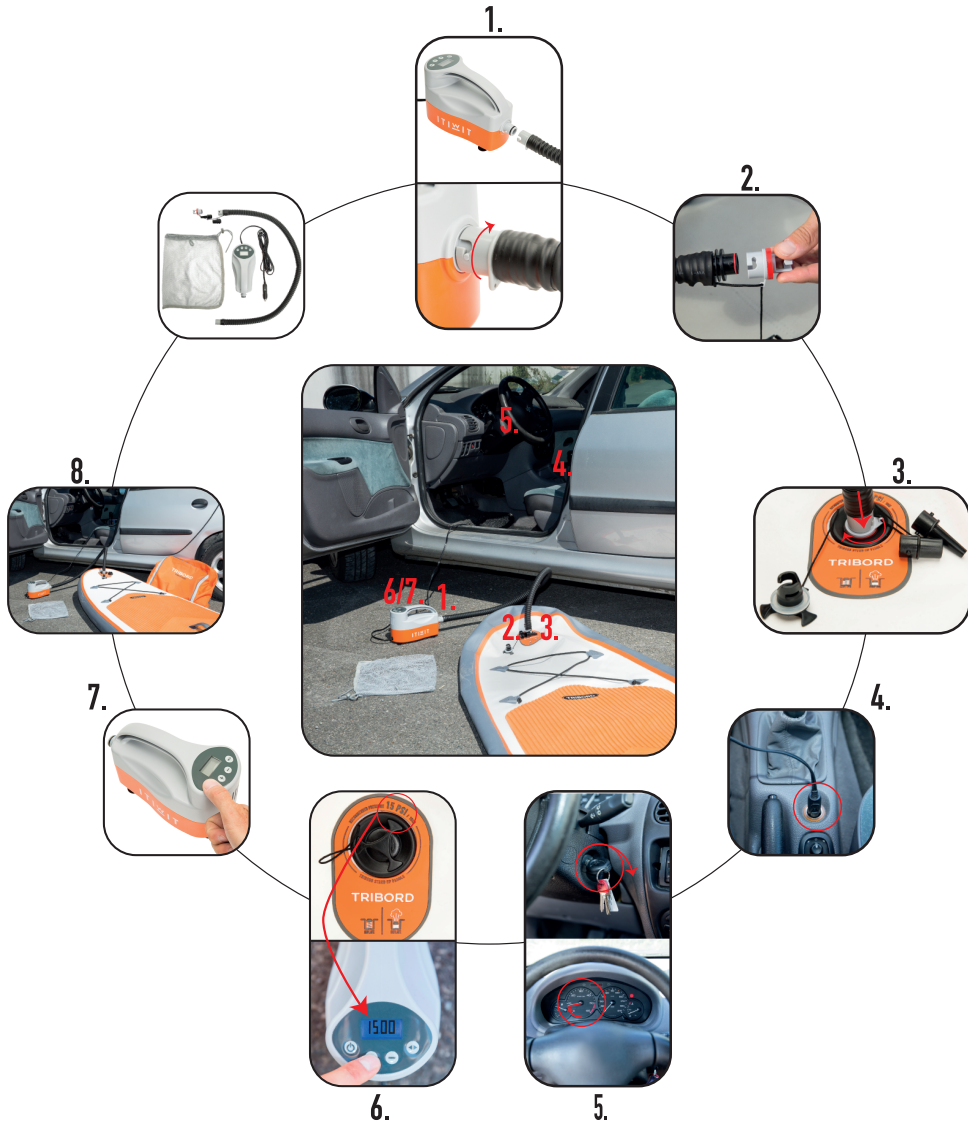
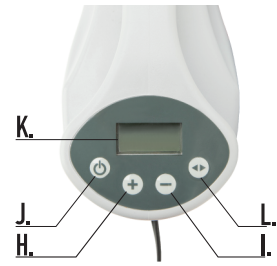
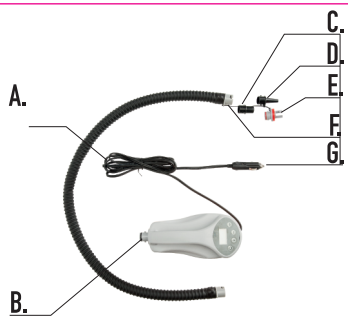
12V - 15 A 15 PSI / 1BAR



Ref pack : 222378

DECATHLON

# ITIWIT



# EN Owner's manual - to be kept for future reference.

## 1. Description of the parts and use of the pump

A	High pressure hose
B	Connector tube for pump
C	Nozzle for Boston valve
D	Nozzle for Mini Boston valve
E	High pressure nozzle
F	Nozzle connection
G	Electrical power outlet 12V, 15A
H	Button for increasing the pressure
I	Button for reducing the pressure
J	Start button
K	Digital display
L	Button to change the pressure unit

## 2. What you should know

### If the pump doesn't work:

- Turn and push the plug in its housing. Check the contact.
- Check there is no object inside the pump's housing.
- Check the fuse on the electric plug.
- Check the fuse on the pump's plug (replace the fuse and only use a car fuse of 15A, 250V).

### The pump is running slowly.

- The pump has overheated through excessive use. Turn off the pump and leave it switched off for 30 minutes
- The voltage is too low, check the condition of the battery

## 3. Precautions for use

Please read all instructions carefully and familiarize yourself with the proper functioning of the pump before using it.

### Important

**- This produce must only be supplied with a fail safe voltage lower than indicated on the product.**

- Only use with electric sockets of 12V DC, which are 15A or more.
- Do not connect to a cigarette lighter of less than 15A.
- Always start the motor of your car before starting to inflate.
- Follow the instructions carefully as shown on the items to be inflated and never exceed the recommended pressure.
- Do not exceed 20 minutes of continuous use and ensure a break of 30 minutes between each use.

### Warning

- It's best to check the pump carefully to detect any possible faults before the first use and also for subsequent use. Do not use the pump if it is

1	Connect the pipe (A) into the tube/pump connector (B).
2	Select the nozzle (C, D or E) to suit the valve and push it into the connector (F).
3	Connect the nozzle (C, D or E) to the valve.
4	Connect the pump supply (G) to the cigarette lighter.
5	Start your car engine.
6	Adjust the pressure setting (H $\oplus$ , I $\ominus$ ) according to the pressure recommendations for the inflatable product.
7	Start the pump (J $\odot$ ).
8	The pump will stop automatically when the pressure shown on the digital screen (K) reaches the required pressure level.

damaged.

- If the supplied cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service agents or by a similarly qualified person to avoid the risks of accidents.

- The user must not replace any parts.

**- This device can only be used by children of at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities on the condition that they are supervised or have been made aware of the dangers. Children must not play with this device. Cleaning and maintaining the device must not be carried out by children without supervision.**

- Keep the device away from rain and sunlight.
- This product is only designed to inflate inflatable products requiring a pressure of less than 15 PSI/1 bar.
- Caution - risk of fire and electric shock! Do not allow to run for more than 20 minutes.
- Ensure a break of 30 minutes between each use.
- This pump is not waterproof. Do not use in or near water.
- Do not use near salt water. Salt water can lead to corrosion of the pump.
- Do not allow the pump to take in any sand, debris or small objects when in use.
- Do not open the casing as this may lead to electrical risks.
- Never try to insert any kind of object into the filling plug.
- Never leave the pump unattended when it is running.
- Do not leave the pump plugged into an electrical socket when not in use.
- Never twist the cord.
- Do not obstruct the air inlets when the pump is running; this could damage the motor.

### The product is guaranteed for 2 years of normal use.

The guarantee doesn't cover:

- Damage caused by improper use, lack of respect for the precautions for use, or accidents, neither for incorrect maintenance or commercial use of the product.
- Incidental damage caused by repairs carried out by persons unauthorised by DECATHLON.
- Cracked or broken casing with evidence of being dropped.



Conformity: DECATHLON hereby declares that the ITIWIT device conforms to the essential requirements and other provisions pertaining to directive EN60335-1 and EMC: EN50498 relating to product compatibility.

# FR Manuel du propriétaire - à conserver pour consultation ultérieure.

## 1. Description des éléments et de l'utilisation de la pompe

A	Tuyau haute pression
B	Connecteur tube pompe
C	Embout pour valve boston
D	Embout pour valve mini boston
E	Embout haute pression
F	Connecteur d'embout
G	Prise d'alimentation électrique 12V, 15A
H	Bouton augmentation de consigne de pression
I	Bouton réduction de consigne de pression
J	Bouton démarrage
K	Ecran d'affichage
L	Bouton de changement d'unité de pression

1	Brancher le tuyau (A) sur le connecteur tube/pompe (B).
2	Sélectionner l'embout (C, D ou E) adapté à la valve et branché le sur le connecteur (F).
3	Brancher l'embout (C, D ou E) sur la valve.
4	Brancher l'alimentation de la pompe (G) sur l'allume cigare.
5	Allumer le moteur de votre voiture.
6	Régler la pression de consigne (H $\oplus$ , I $\ominus$ ) en fonction des recommandations de pression du produit à gonfler.
7	Démarrer la pompe (J $\odot$ ).
8	La pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression indiquée sur l'écran d'affichage (K) atteint la pression de consigne.

## 2. A savoir

### Si la pompe ne fonctionne pas :

- Tourner et pousser la prise dans son logement. Vérifier le contact.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'objet à l'intérieur du logement de la pompe.
- Vérifier le fusible de la prise électrique.
- Vérifier le fusible dans le bouchon de la pompe (remplacer le fusible avec un fusible d'automobile 15A/250V uniquement).

### La pompe fonctionne lentement.

- La pompe est en surchauffe en raison d'une utilisation excessive. Éteindre la pompe et la laisser éteinte pendant 30 minutes
- La tension est trop basse vérifier l'état de la batterie

## 3. Précaution d'utilisation

Prrière de bien lire toutes ces dérivatives et de vous Familiariser avec le bon fonctionnement de cette pompe avant de l'utiliser.

### Important

**- Ce produit doit uniquement être alimenté à un voltage de sécurité inférieur au voltage indiqué sur le produit.**

- Utiliser uniquement avec des prises électriques de 12V DC, de 15A ou plus.
- Ne pas brancher sur un allume cigare inférieur à 15A.
- Toujours démarrer le moteur de la voiture avant de commencer à gonfler.
- Suivre attentivement les instructions indiquées sur les articles à gonfler, ne jamais dépasser la pression recommandée.
- Ne pas dépasser 20 minutes de fonctionnement continu, respecter un interval de 30 minutes entre chaque utilisation.

### Avertissement

- il convient de vérifier soigneusement la pompe afin de détecter d'éventuelles détériorations avant la première utilisation et par la suite. Ne pas utiliser si la pompe est endommagée.
- Si le cordon fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, ses agents d'entretiens ou des personnes de qualification similaire, afin

d'éviter tous risques d'accident.

- Aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur.

**- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physique, sensorielle ou mentale réduites ou qui ont une expérience réduite concernant l'utilisation de l'appareil, à condition qu'ils soient sous supervision ou qu'ils aient conscience des dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans supervision.**

- Garder à l'abri de la pluie ou de la lumière du soleil.
- Cette pompe est uniquement conçue pour gonfler des produits gonflables nécessitant une pression inférieur à 15PSI/1bar.
- Mise en garde - risque d'incendie et de choc électrique ! Ne pas faire fonctionner pendant plus de 20 minutes.
- Respecter un intervalle de 30 minutes entre chaque utilisation.
- Cette pompe n'est pas étanche. Ne pas utiliser dans l'eau ou près de l'eau.
- Ne pas utiliser en présence d'eau salée. L'eau salée peut entraîner la corrosion de la pompe.
- Éviter que la pompe n'aspire du sable, des saletés ou de petits objets pendant le fonctionnement.
- Ne pas ouvrir le boîtier, il y a présence de risque électrique.
- Ne jamais essayer d'introduire un objet quel qu'il soit dans l'orifice de gonflage.
- Ne jamais laisser la pompe sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.
- Ne pas laisser la pompe branchée à la prise électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne jamais tordre le cordon.
- Ne pas obstruer les arrivées d'air lors de son fonctionnement; cela pourrait endommager le moteur.

### Produit garanti 2 ans en usage normal.

La garanti ne couvre pas :

- Les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
- Les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par DECATHLON.
- Les boîtiers fissurés ou brisés présentant des traces de chocs.



Conformité : Par la présente, DECATHLON déclare que l'appareil ITIWIT est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive EN60335-1 et EMC: EN50498 relative à la compatibilité des produits.

# ES Manual de instrucciones (consérvese para futuras consultas).

## 1. Descripción de los elementos y del uso de la bomba

A	Manguera de alta presión
B	Conector del tubo de la bomba
C	Boquilla para la válvula Boston
D	Boquilla para la mini válvula Boston
E	Boquilla de alta presión
F	Conector de la boquilla
G	Toma de alimentación eléctrica de 12 V, 15 A
H	Botón de aumento del ajuste de presión
I	Botón de reducción del ajuste de presión
J	Botón de inicio
K	Pantalla de visualización
L	Botón de cambio de unidad de presión

## 2. Información útil

### Si la bomba no funciona:

- Girar y presionar la toma de alimentación para que quede bien insertada en su posición. Comprobar el contacto.
- Comprobar que no haya objetos en el interior del alojamiento de la bomba.
- Comprobar el fusible de la toma eléctrica.
- Comprobar el fusible en el tapón de la bomba (sustituir el fusible únicamente por un fusible para automóviles de 15 A/250 V).

### La bomba funciona lentamente.

- La bomba está sobrecalentada debido a un uso excesivo. Desconectar la bomba y dejarla apagada 30 minutos
- La tensión es demasiado baja: comprobar el estado de la batería

## 3. Precaución de uso

Lea atentamente todas las instrucciones y familiarícese con el funcionamiento de esta bomba antes de usarla.

### Importante

**- Este producto solo debe alimentarse con un voltaje de seguridad inferior al voltaje indicado en el producto.**

- Utilizar únicamente con tomas de corriente eléctrica de 12 V CC, 15 A o superior.
- No enchufar en un encendedor de menos de 15 A.
- Arrancar siempre el motor del coche antes de empezar a inflar.
- Seguir cuidadosamente las instrucciones indicadas en los artículos para inflar y no sobrepasar jamás la presión recomendada.
- No superar los 20 minutos de funcionamiento continuo y respetar un intervalo de 30 minutos entre cada uso.

### Advertencia

- Se recomienda comprobar concienzudamente la bomba para detectar posibles daños antes del primer uso y posteriormente. No utilizar si la

1	Conectar la manguera (A) con el conector del tubo/de la bomba (B).
2	Seleccionar la boquilla (C, D o E) adaptada a la válvula y enchufarla al conector (F).
3	Conectar la boquilla (C, D o E) con la válvula.
4	Enchufar la alimentación de la bomba (G) al encendedor.
5	Encender el motor del coche.
6	Ajustar la presión deseada (H $\oplus$ , I $\ominus$ ) en función de las recomendaciones de presión del producto inflable.
7	Iniciar la bomba (J $\odot$ ).
8	La bomba se detiene automáticamente cuando la presión indicada en la pantalla de visualización (K) alcanza la presión de consigna.

bomba está dañada.

- Si el cable suministrado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, sus agentes de mantenimiento o personas con una cualificación similar, al objeto de evitar cualquier riesgo de accidente.
- El usuario no puede cambiar ninguna pieza.

**- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con una experiencia reducida en el uso del aparato, siempre que estén siendo supervisados o sean conscientes de los peligros. No permitir que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato no deben realizarse por niños sin supervisión.**

- Mantener alejado de la lluvia o la luz solar.
- Esta bomba ha sido diseñada únicamente para inflar productos inflables que requieran una presión inferior a 15 PSI/1 bar.
- Precaución: ¡riesgo de incendio y descarga eléctrica! No mantener en funcionamiento durante más de 20 minutos.
- Respetar un intervalo de 30 minutos entre cada uso.
- Esta bomba no es estanca. No utilizar en el agua ni cerca del agua.
- No utilizar en presencia de agua salada. El agua salada puede provocar la corrosión de la bomba.
- Evitar que la bomba aspire arena, suciedad o pequeños objetos durante el funcionamiento.
- No abrir la carcasa —supone un riesgo eléctrico.
- No insertar jamás un objeto de ningún tipo en el orificio de inflado.
- No dejar nunca desatendida la bomba durante su funcionamiento.
- No dejar la bomba enchufada a la red eléctrica cuando no esté en uso.
- No torcer el cable.
- No obstruir las entradas de aire durante el funcionamiento, ya que se podría dañar el motor.

### Producto con garantía de 2 años de uso normal.

La garantía no cubre:

- Los daños ocasionados por el uso indebido, el incumplimiento de las instrucciones o los accidentes, ni por el mantenimiento incorrecto o el uso comercial del producto.
- Los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por DECATHLON.
- Las carcasas agrietadas o rotas que presenten indicios de golpes.



Conformidad: Por la presente, DECATHLON declara que el aparato ITIWIT cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva EN 60335-1 y EMC: EN50498 relativa a la compatibilidad de los productos.

# DE Gebrauchsanweisung - für zukünftige Verwendung sorgfältig aufbewahren.

## 1. Beschreibung der Teile und Verwendung der Pumpe

A	Hochdruckschlauch
B	Anschlussstück für Pumpenrohr
C	Düsenventil Typ «Boston»
D	Mini-Düsenventil Typ «Boston»
E	Hochdruckdüse
F	Anschlussstecker
G	Stromversorgung 12V, 15A
H	Taste für angewählte Druckerhöhung
I	Taste für angewählte Druckreduzierung
J	Starttaste
K	Bildschirm
L	Taste zur Änderung der Druckeinheit

1	Schlauch (A) am Anschlussstück für Rohr/Pumpe (B) anschließen.
2	Wählen Sie eine für das Ventil geeignete Düse (C, D oder E) und schließen Sie diese am Anschlussstück an (F).
3	Düse (C, D oder E) am Ventil anschließen.
4	Stromversorgung der Pumpe (G) am Zigarettenanzünder-Stecker anschließen.
5	Den Motor des Fahrzeugs starten.
6	Den ausgewählten Druck (H(+) , I(-)) aufgrund der Druck-Empfehlung für das zutreffende Produkt einstellen.
7	Die Pumpe (J) starten.
8	Die Pumpe schaltet automatisch aus, wenn der auf dem Bildschirm (K) angezeigte Druck den eingegebenen Druck erreicht hat.

## 2. Im Einzelnen

### Wenn die Pumpe nicht funktioniert:

- Den Steckverbinder in die Steckdose drehen und drücken. Die Steckdose überprüfen.
- Versichern Sie sich, dass in der Halterung der Pumpe keine Gegenstände vorhanden sind.
- Die Steckdosensicherung überprüfen.
- Die Sicherung der Entlüftungsschraube überprüfen (die Sicherung ggf. nur durch eine Fahrzeugsicherung ersetzen 15A/250V).

### Die Pumpe läuft langsam.

- Die Pumpe ist wegen Überbeanspruchung überhitzt. Die Pumpe ausschalten und 30 Minuten im Stillstand bleiben lassen.
- Die Spannung ist zu niedrig, den Akkuzustand überprüfen

## 3. Sicherheitsmaßnahmen

Lesen Sie bitte vor der Verwendung der Pumpe alle Anweisungen und machen Sie sich mit dem Betrieb der Pumpe vertraut.

### Wichtig

**- Dieses Gerät sollte nur unter Schutzspannung betrieben werden, die niedriger als die am Gerät angegebene Spannung ist.**

- Nur mit Steckdosen von 12V DC, mit 15A oder mehr verwenden.
- Nicht an einem Zigarettenanzünder-Stecker mit weniger als 15A anschließen.
- Vor dem Aufpumpen immer den Motor des Fahrzeugs starten.
- Sorgfältig die Anweisungen auf den aufzublasenden Produkten beachten und niemals den dort angegebenen Druck überschreiten.
- Das Gerät darf nicht mehr als 20 Minuten kontinuierlich betrieben werden, ein Stillstand von 30 Minuten zwischen zwei nacheinander folgenden Einsätzen soll beachtet werden.

### Warnung

- Vor der ersten Inbetriebnahme sowie regelmäßig danach sollte die Pumpe sorgfältig überprüft werden, damit mögliche Störungen entdeckt werden können. Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn eine Störung vorliegt.

- Wenn die mitgelieferte Leitung beschädigt ist, ist sie vom Hersteller bzw. vom Fachpersonal des Herstellers auszutauschen, um jede Unfallgefahr zu vermeiden.
- Kein Teil darf vom Benutzer selbst ersetzt werden.
- **Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. von Personen, die eingeschränkte Erfahrung beim Gebrauch des Gerätes haben, nur in den Fällen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder mit den möglichen Gefahren im Klaren sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden.**
- Vor Regen oder Sonnenlicht schützen.
- Diese Pumpe ist nur für Aufpumpen von aufblasbaren Produkten bestimmt, für die einen Druck unter 15PSI/1bar notwendig ist.
- **Vorsicht - Brandgefahr und Stromschlaggefahr!** Das Gerät darf nicht mehr als 20 Minuten betrieben werden.
- Beachten Sie einen Stillstand von 30 Minuten zwischen zwei nacheinander folgenden Einsätzen.
- Diese Pumpe ist nicht wasserdicht. Man darf sie im Wasser oder in der Nähe von Wasserquellen nicht verwenden.
- Nicht beim Vorhandensein von Salzwasser verwenden. Salzwasser kann die Korrosion der Pumpe verursachen.
- Nicht zulassen, dass die Pumpe während des Betriebs Sand, Schmutz oder kleine Gegenstände absaugt.
- Das Gehäuse nicht öffnen, eine Gefahr durch Strom ist möglich.
- Auf keinen Fall irgendeinen Gegenstand in die Aufpumpenöffnung stellen.
- Während des Betriebs die Pumpe nie ohne Aufsicht lassen.
- Wenn die Pumpe im Stillstand ist, darf sie nicht am Netz angeschlossen sein.
- Die Pumpenleitung nicht ziehen.
- Die Lüftöffnungen beim Betrieb nicht zudecken das kann den Motor beschädigen.

### Die Garantie beträgt 2 Jahre bei einer sachgemäßen Bedienung des Gerät.

- Keine Garantie wird für Schäden übernommen:
- Bei unsachgemäßer Bedienung des Geräts, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften für Gebrauch und Unfälle, unsachgemäßer Wartung oder beim Gebrauch des Gerätes für einen Gewerbebetrieb.
  - Wenn Schäden infolge von Reparaturen aufgetreten sind, die durch nicht autorisierte Personen von DECATHLON ausgeführt wurden.
  - Wenn das Gehäuse gebrochen ist und Schlagspuren bemerkbar sind.



Konformität: Hiermit erklärt DECATHLON, dass das Gerät ITIWIT den Grundforderungen und den jeweiligen Vorschriften gem. Standard EN 60335-1 und EMC entspricht: EN50498 bezüglich der Konformität der Produkte.

# IT Manuale dell'utente - conservare per ulteriore consultazione.

## 1. Descrizione degli elementi e della modalità di utilizzo della pompa

A	Tubo alta pressione
B	Connettore tubo pompa
C	Adattatore per valvola boston
D	Adattatore per valvola mini boston
E	Adattatore alta pressione
F	Connettore adattatore
G	Presa d'alimentazione elettrica 12V, 15A
H	Tasto aumento valore di riferimento pressione
I	Tasto riduzione valore di riferimento pressione
J	Tasto di avvio
K	Display di visualizzazione
L	Tasto di modifica unità di pressione

1	Collegare il tubo (A) al connettore tubo/pompa (B).
2	Selezionare l'adattatore (C, D o E) adatto alla valvola e collegarlo al connettore (F).
3	Collegare l'adattatore (C, D o E) alla valvola.
4	Collegare l'alimentazione della pompa (G) all'accendisigari.
5	Accendere il motore della vostra automobile.
6	Regolare il valore della pressione di riferimento (H, I) in base alle indicazioni relative alla pressione del prodotto da gonfiare.
7	Avviare la pompa (J).
8	La pompa si arresta automaticamente quando la pressione indicata sul display di visualizzazione (K) ha raggiunto la pressione di riferimento.

## 2. Ossia

### Se la pompa non funziona:

- Ruotare e spingere la presa nella sua sede. Verificare il contatto.
- Verificare l'assenza di oggetti all'interno della sede della pompa.
- Controllare il fusibile della presa elettrica.
- Controllare il fusibile nel tappo della pompa (sostituire il fusibile unicamente con un fusibile d'automobile 15A/250V).

### La pompa funziona lentamente.

- La pompa si è surriscaldata a causa di un uso prolungato. Spegnerla e lasciarla spenta per 30 minuti
- La tensione è troppo bassa, controllare la batteria

## 3. Precauzioni d'uso

Leggere attentamente le istruzioni per comprendere come funziona la pompa prima di utilizzarla.

### Importante

#### - Alimentare il prodotto con un voltaggio di sicurezza inferiore al voltaggio indicato sul prodotto.

- Utilizzare unicamente con prese elettriche da 12V DC, 15A o superiori.
- Non collegare a un accendisigari inferiore a 15A.
- Accendere sempre il motore dell'automobile prima di iniziare il gonfiaggio.
- Seguire attentamente le istruzioni indicate sugli articoli da gonfiare e non superare mai la pressione raccomandata.
- Non superare i 20 minuti di funzionamento continuo, lasciare trascorrere un intervallo di 30 minuti dopo ogni utilizzo.

### Avvertenza

- è opportuno controllare attentamente la pompa per rilevare eventuali danni sia prima del primo utilizzo che di quelli successivi. Non utilizzare la pompa se danneggiata.
- Se il cavo di alimentazione fornito è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dagli addetti alla manutenzione o da personale qualificato al fine di evitare qualunque rischio di incidente.
- Nessun componente deve essere sostituito dall'utilizzatore.



Conformità: Con la presente, DECATHLON dichiara che l'apparecchio ITIWIT è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva EN60335-1 e EMC: EN50498 relativa alla compatibilità dei prodotti.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da minori che abbiano compiuto almeno 8 anni d'età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o aventi una conoscenza limitata dell'uso dell'apparecchio a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di altre persone o che queste siano a conoscenza dei pericoli. Il presente apparecchio non deve essere utilizzato come un gioco per bambini. Le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Conservare al riparo dalla pioggia e dalla luce del sole.
- Questa pompa è adatta al gonfiaggio di articoli gonfiabili che richiedono una pressione inferiore a 15PSI/1bar.
- Attenzione - rischio d'incendio e di scariche elettriche! Non mettere in funzione per oltre 20 minuti.
- Lasciare trascorrere un intervallo di tempo di 30 minuti dopo ogni utilizzo.
- La pompa non è a tenuta stagna. Non utilizzare in acqua o in prossimità dell'acqua.
- Non utilizzare in presenza di acqua salata. L'acqua salata può causare la corrosione della pompa.
- Evitare che la pompa aspiri sabbia, sporcizia o piccoli oggetti durante il suo funzionamento.
- Non aprire la scatola, rischio di scariche elettriche.
- Non introdurre oggetti di qualunque natura nel foro di gonfiaggio.
- Non lasciare mai la pompa incustodita durante il funzionamento.
- Non lasciare la pompa collegata alla presa elettrica se inutilizzata.
- Non piegare il cavo di alimentazione.
- Non ostruire le prese d'aria durante il funzionamento della pompa per evitare danni al motore.

### Prodotto garantito 2 anni in normali condizioni d'uso.




La garanzia non copre:

- I danni causati da un utilizzo inappropriato, dal mancato rispetto delle precauzioni d'uso o da incidenti, dall'errata manutenzione o da un uso commerciale del prodotto.
- I danni causati da riparazioni effettuate da personale non autorizzato da DECATHLON.
- Le scatole rotte o danneggiate con segni di urto.

# NL Handleiding - om te bewaren voor latere raadpleging.

## 1. Omschrijving van onderdelen en het gebruik van de pomp

A	Hogedrukslang
B	Koppeling pompbuis
C	Opzetstuk voor boston-klep
D	Opzetstuk voor mini boston-klep
E	Opzetstuk hoge druk
F	Koppeling opzetstuk
G	Elektrische voeding 12V, 15A
H	Knop voor het verhogen van de ingestelde drukmeetwaarde
I	Knop voor het verlagen van de ingestelde drukmeetwaarde
J	Startknop
K	Weergavescherm
L	Knop voor het vervangen van de drukeenheid

1	Aansluiten van de slang (A) op de buis/pomp-koppeling (B).
2	Selectie van het opzetstuk (C, D of E) aangepast aan de klep en aangesloten op de koppeling (F).
3	Aansluiten van het opzetstuk (C, D of E) op de klep.
4	Aansluiting van de voeding van de pomp (G) op de sigarette-naansteker.
5	De motor van uw wagen inschakelen.
6	De ingestelde druk (H  , I  ) instellen in functie van de drukaanbevelingen van het op te blazen product.
7	De pomp starten (J  )
8	De pomp stopt automatisch wanneer de druk die aangegeven wordt op het weergavescherm (K) de ingestelde druk bereikt.

## 2. Goed om weten

### Indien de pomp niet werkt:

- Het stopcontact draaien en in de behuizing duwen. Het contact controleren.
- Controleren of er geen voorwerp in de behuizing van de pomp zit.
- De zekering van het elektrisch stopcontact controleren.
- De zekering in de dop van de pomp controleren (vervang de zekering enkel door een autozekering 15A/250V).

### De pomp werkt traag.

- De pomp wordt oververhit door overmatig gebruik. De pomp uitschakelen en gedurende 30 minuten uitgeschakeld laten
- De spanning is te laag, de toestand van de batterij controleren

## 3. Voorzorgsmaatregelen

Geleef al deze richtlijnen goed te lezen en zich vertrouwd te maken met de goede werking van deze pomp alvorens deze te gebruiken.

### Belangrijk

**- Dit product mag enkel gevoed worden met een veiligheidsvoeding van minder dan het voltage dat aangegeven wordt op het product.**

- Enkel gebruiken met de elektrische stopcontacten van 12V DC, van 15A of meer.
- Niet aansluiten op een sigarettenaansteker van minder dan 15A.
- De motor van de wagen steeds starten alvorens van start te gaan met opblazen.
- De instructies op de op te blazen artikelen steeds aandachtig naleven, de aanbevolen druk nooit overschrijden.
- Nooit langer dan 20 minuten onafgebroken laten werken, een interval van 30 minuten naleven tussen elk gebruik.

### Waarschuwing

- Controleer de pomp nauwgezet om eventuele schade vast te stellen voor het eerste gebruik en daarna. Niet gebruiken wanneer de pomp beschadigd is.



Conformiteit: Hierbij verklaart DECATHLON dat het toestel ITIWIT in overeenstemming is met de voornaamste vereisten en de andere pertinente voorschriften van de richtlijn EN60335-1 en EMC: EN50498 met betrekking tot de compatibiliteit van producten.

- Wanneer het geleverde snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn onderhoudsmedewerkers of personen met een gelijkwaardige bevoegdheid om elk risico op een ongeval uit te sluiten.
- Geen enkel stuk mag vervangen worden door de gebruiker.

**- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die een beperkte ervaring hebben met het gebruik van het toestel op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of ze zich bewust zijn van de gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De handelingen voor het reinigen en onderhouden van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.**

- Beschermen tegen regen of zonlicht.
- Deze pomp is enkel ontworpen om opblaasbare producten op te blazen die een druk van minder dan 15PSI/1bar.
- Waarschuwing - risico op brand en elektrisch schok! Niet gedurende meer dan 20 minuten in werking stellen.
- Tussen elk gebruik een interval van 30 minuten naleven.
- Deze pomp is niet waterdicht. Niet in water of in de buurt ervan gebruiken.
- Niet gebruiken in aanwezigheid van zout water. Zout water kan de pomp doen corroderen.
- Voorkomen dat de pomp zand, vuil of kleine voorwerpen aanzuigt tijdens de werking.
- De behuizing niet openen, dit brengt elektrisch risico met zich mee.
- Nooit proberen een voorwerp invoeren, ongeacht de opblaasopening.
- De pomp nooit onbewaakt laten wanneer ze in werking is.
- De pomp nooit in het elektrisch stopcontact laten zitten wanneer ze niet gebruikt wordt.
- Nooit aan het snoer trekken.
- De lucht niet verstoppen tijdens de werken; dit zou de motor kunnen beschadigen.

**Het product beschikt over een garantie van 2 jaar bij normaal gebruik.**

Wordt niet gedekt door de garantie:

- Schade te wijten aan een slecht gebruik, het niet naleven van de gebruiksvorschriften of ongevallen, noch naar het verkeerde onderhoud of het commercieel gebruik van het commercieel gebruik.
- Schade veroorzaakt voor herstellingen die uitgevoerd werden door personen die niet over de toelating van DECATHLON beschikken.
- Gebarsten of gescheurde behuizingen die sporen van schokken vertonen.



# PT Manual do proprietário - a guardar para futuras consultas.

## 1. Descrição dos elementos e da utilização da bomba

A	Tubo de alta pressão
B	Conexão tubo bomba
C	Bocal para válvula boston
D	Bocal para mini válvula boston
E	Bocal de alta pressão
F	Conexão do bocal
G	Tomada de alimentação elétrica 12 V, 15 A
H	Botão de aumento de ajuste de pressão
I	Botão de diminuição de ajuste de pressão
J	Botão de início
K	Ecrã de visualização
L	Botão de alteração de unidade de pressão

## 2. A saber

### Se a bomba não funcionar:

- Rodar e empurrar a tomada no compartimento. Verificar o contacto.
- Verificar a inexistência de objetos no interior do compartimento da bomba.
- Verificar o fusível da tomada elétrica.
- Verificar o fusível na cápsula da bomba (substituir o fusível por um fusível automóvel de 15 A/250 V, exclusivamente).

### A bomba funciona lentamente.

- A bomba está sobreaquecida devido a uma utilização excessiva. Desligar a bomba e esperar 30 minutos
- A tensão é demasiado baixa, verificar o estado da bateria

## 3. Precauções de utilização

Leia com atenção todas as presentes orientações e familiarize-se com o correto funcionamento desta bomba antes de a utilizar.

### Importante

- Este aparelho só deve ser alimentado com uma tensão de segurança inferior à tensão indicada no mesmo.

- Utilizar exclusivamente com tomadas elétricas de 12 V DC, 15 A ou superiores.
- Não ligar a um isqueiro inferior a 15 A.
- Ligar sempre o motor da viatura antes de iniciar a insuflação.
- Respeitar escrupulosamente as instruções indicadas nos artigos a insuflar e nunca ultrapassar a pressão recomendada.
- Não ultrapassar os 20 minutos de operação contínua, respeitar um intervalo de 30 minutos entre cada utilização.

### Advertência

- é conveniente inspecionar com atenção a bomba de modo a detetar eventuais deteriorações antes da primeira utilização e seguintes. Não utilizar uma bomba danificada.
- Em caso de danos no cabo de alimentação, providencie a sua substi-

1	Ligar o tubo (A) à conexão tubo/bomba (B).
2	Selecionar o bocal (C, D ou E) adaptado à válvula e ligá-lo à conexão (F).
3	Ligar o bocal (C, D ou E) à válvula.
4	Ligar a alimentação da bomba (G) ao isqueiro.
5	Ligar o motor da viatura.
6	Regular o ajuste da pressão (H, I) de acordo com as recomendações de pressão do produto a insuflar.
7	Iniciar a bomba (J).
8	A bomba para automaticamente quando a pressão indicada no ecrã de visualização (K) alcança a pressão de ajuste.

tuição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante de modo a evitar todos os riscos de acidente.

- Não existem peças a serem substituídas pelo utilizador.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que tenham pouca experiência na utilização do aparelho desde que sob supervisão ou desde que estejam cientes dos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Guardar abrigado da chuva e da luz direta do sol.
- Esta bomba foi concebida exclusivamente para insuflar produtos pneumáticos que necessitem de uma pressão inferior a 15 PSI/1 bar.
- Atenção – risco de incêndio e de choque elétrico! Não permitir a operação durante um período superior a 20 minutos.
- Respeitar um intervalo de 30 minutos entre cada utilização.
- Esta alegação não é estanque. Não utilizar na água nem nas imediações de água.
- Não utilizar com água salgada. A água salgada pode provocar a corrosão da bomba.
- Evitar que a bomba aspire areia, sujidades ou pequenos objetos durante o funcionamento.
- Não abrir a caixa; risco de choque elétrico.
- Nunca tentar introduzir qualquer objeto no orifício de insuflação.
- Nunca deixar a bomba sem vigilância durante a sua operação.
- Nunca deixar a bomba ligada à tomada elétrica quando não está em utilização.
- Nunca torcer o cabo.
- Não obstruir as entradas de ar durante o funcionamento; isto pode danificar o motor.

### Produto com garantia de 2 anos em uso normal.

A garantia não cobre:

- Os danos causados por uma má utilização, inobservância das precauções de utilização ou acidentes, nem a uma manutenção incorreta ou a uma utilização comercial do produto.
- Os danos causados por reparações efetuadas por pessoas não autorizadas pela DECATHLON.
- As caixas com fendas ou partidas que apresentem vestígios de choques.



Conformidade: Através da presente, a DECATHLON declara que o aparelho ITIWIT está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições pertinentes da diretiva EN60335-1 e EMC: EN50498 relativa à compatibilidade dos aparelhos.

# PL Instrukcja obsługi - należy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

## 1. Opis elementów i zasad obsługi pompy

A	Przewód wysokociśnieniowy
B	Złącze przewodu pompy
C	Kończówka do zaworu bostońskiego
D	Kończówka do zaworu bostońskiego mini
E	Kończówka wysokociśnieniowa
F	Złącze końcówki
G	Gniazdo zasilania elektrycznego 12 V, 15 A
H	Przycisk zwiększania ustawienia ciśnienia
I	Przycisk zmniejszania ustawienia ciśnienia
J	Przycisk uruchamiania
K	Ekran wyświetlacza
L	Przycisk zmiany jednostki ciśnienia

## 2. Dalsze informacje

### Jeżeli pompa nie działa:

- Przekręcić i wcisnąć złącze do gniazda. Sprawdź styk.
- Sprawdź, czy wewnątrz komory pompy nie znajdują się żadne obce przedmioty.
- Sprawdź bezpiecznik gniazda zasilania elektrycznego.
- Sprawdź bezpiecznik w zaliczce pompy (może on zostać wymieniony wyłącznie na bezpiecznik samochodowy 15 A/250 V).

### Pompa działa powoli.

- Pompa uległa przegrzaniu z powodu zbyt intensywnego użytkownika. Wyłączyć pompę i pozostawić ją do wystygnięcia przez 30 minut.
- Napięcie zasilania jest zbyt niskie - sprawdź stan baterii.

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

Należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i zapoznać się z zasadami działania pompy przed pierwszym użyciem.

### Uwaga

- Produkt może być zasilany wyłącznie napięciem nieprzekraczającym określonej na produkcie wartości napięcia zasilania.

- Należy używać wyłącznie gniazd zasilania elektrycznego 12 V DC, o natężeniu 15 A lub wyższym.
- Nie podłączaj do gniazda zapalniczki samochodowej o natężeniu niższym od 15 A.
- Należy zawsze uruchomić silnik pojazdu przed włączeniem pompy.
- Ściśle przestrzegać zaleceń umieszczonych na pompowanym produkcie, w żadnym wypadku nie przekraczać zalecanego ciśnienia.
- Urządzenie nie powinno działać przez ponad 20 minut bez przerwy - po każdym użyciu należy pozostawić je do wystygnięcia na co najmniej 30 minut.

### Ostrzeżenie

- Należy dokładnie sprawdzić pompę, aby stwierdzić obecność ewentualnych uszkodzeń, zarówno przed pierwszym użyciem, jak i później. Nie używać pompy, jeżeli jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa, w razie uszkodzenia przewodu dostarczonego w zestawie, może on być wymieniony na nowy jedynie przez producenta, pracowników jego serwisu naprawczego lub inne osoby posiadające wymagane kwalifikacje.
- Żadne części urządzenia nie mogą być wymieniane przez użytkownika.

1	Podłączyć przewód (A) do złącza przewód/pompa (B).
2	Wybrać końcówkę (C, D lub E) odpowiednią dla zaworu i podłączyć do złącza (F).
3	Podłączyć końcówkę (C, D lub E) do zaworu.
4	Podłączyć zasilanie pompy (G) do gniazda zapalniczki samochodowej.
5	Włączyć silnik pojazdu.
6	Ustawić wartość ciśnienia (H, I, J) zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ciśnienia pompowanego produktu.
7	Uruchomić pompę (J, K).
8	Pompa wyłącza się automatycznie, kiedy ciśnienie wyświetlane na ekranie (K) osiągnie wprowadzone ustawienie ciśnienia.

- Urządzenie może być wykorzystywane przez dzieci w wieku ponad 8 lat oraz przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub też osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia bądź wiedzy jedynie pod warunkiem, że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Wszelkie prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed działaniem opadów deszczu i bezpośredniego światła słonecznego.
- Pompa jest przeznaczona wyłącznie do pompowania produktów przeznaczonych do tego celu, wymagających ciśnienia niższego, niż 15PSI/1 bar.
- Ostrzeżenie - ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym! Nie używać bez przerwy przez ponad 20 minut.
- Przed kolejnym użyciem urządzenia należy poczekać 30 minut.
- Pompa nie jest szczelna. Nie należy używać jej w wodzie lub w pobliżu wody.
- Nie używać w obecności słonej wody. Słona woda może spowodować korozję pompy.
- Unikać możliwości zassania przez pracującą pompę piasku, jakichkolwiek zanieczyszczeń lub drobnych przedmiotów.
- Nie otwierać obudowy urządzenia - ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno w żadnym wypadku próbować wkładać jakichkolwiek przedmiotów do otworu służącego do pompowania.
- Nigdy nie pozostawiać pracującej pompy bez nadzoru.
- Nie pozostawiać pompy podłączonej do gniazdka elektrycznego, kiedy nie jest używana.
- Nie zwijać przewodu.
- Nie zasłaniać otworów wlotowych pracującego urządzenia; może to spowodować uszkodzenie silnika.

**Produkt jest objęty 2-letnią gwarancją pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków użytkowania.**

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową obsługą, brakiem przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa, a także wypadkami, brakiem prawidłowej konserwacji urządzenia lub wykorzystywaniem go w celach handlowych.
- Uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac naprawczych przez osoby, które nie zostały upoważnione przez firmę DECATHLON.
- Pęknięcia lub złamania obudowy, spowodowanego przez uderzenie.



Zgodność: Firma DECATHLON oświadcza niniejszym, że urządzenie ITIWIT spełnia wszystkie istotne wymogi i postanowienia norm EN60335-1 i EMC: EN50498, dotyczących zgodności produktów.

# **HU** Tulajdonosi kézikönyv - a termék használata során mindvégig megőrzendő.

## 1. A pumpa elemeinek és használatának leírása

A	Magasnyomású cső
B	Pumpacső csatlakozó
C	Fuvatóvég boston szelephez
D	Fuvatóvég mini boston szelephez
E	Magasnyomású fuvatóvég
F	Fuvatóvég csatlakozó
G	Elektromos tápcsatlakozó 12V, 15A
H	Beállítógomb a nyomásérték növelésére
I	Beállítógomb a nyomásérték csökkentésére
J	Indítógomb
K	Kijelző
L	Nyomás egység váltókapcsoló

1	Csatlakoztassa a csövet (A) a csőcsatlakozóhoz/pumpa (B).
2	Válassza ki a szelephez megfelelő fuvatóvéget (C, D vagy E) és helyezze fel a csatlakozóra (F).
3	Csatlakoztassa a fuvatóvéget (C, D vagy E) a szelepre.
4	Csatlakoztassa az elektromos tápcsatlakozót (G) a szivargyűjtőhoz.
5	Kapcsolja be a gépjármű motorját.
6	Állítsa be a nyomást (H+I) a felfújandó terméken megadott nyomásértéknek megfelelően.
7	Indítsa el a pumpát (J).
8	A pumpa automatikusan leáll, ha a kijelzőn (K) megjelenő érték eléri a beállított nyomást.

## 2. Tudnivalók

### Ha nem működik a pumpa:

- Fordítsa el és nyomja meg a dugós csatlakozót. Ellenőrizze az érintkezést.
- Győződjön meg róla, hogy ne maradjon idegen tárgy a pumpa csatlakozójának belsejében.
- Ellenőrizze az elektromos tápegység biztonságát.
- Ellenőrizze a pumpa záródugójában elhelyezett biztosítékot (a cseréhez kizárólag 15A/250V gépjármű biztosíték használható).

### Lassan működik a pumpa.

- A fokozott használat következtében a pumpa túlmelegedett. Kapcsolja ki a pumpát, és 30 percig hagyja kikapcsolva
- Túl alacsony a feszültség. Ellenőrizze az akkumulátor állapotát

## 3. Használati óvintézkedések

Használatbavétel előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és ismerje meg a pumpa helyes működését.

### Fontság

- A pumpa kizárólag olyan biztonsági feszültségről táplálható, amely kisebb, mint a terméken feltüntetett feszültség.

- Kizárólag 12V DC feszültségű, 15A vagy nagyobb áramerősségű tápegységekkel használható.
- Ne csatlakoztassa 15A áramerősség alatti szivargyűjtőhoz.
- A felfújás megkezdése előtt mindig indítsa be a gépjármű motorját.
- Tartsa be pontosan a felfújható termékeken feltüntetett utasításokat, és soha ne lépje túl az ajánlott nyomást.
- 20 percnél hosszabb ideig ne használja folyamatosan a pumpát. Két használat között itakbassz 30 perc szünetet.

### Figyelmeztetés

- Az első használatot megelőzően és a további használat során gondosan ellenőrizze a pumpa állapotát az esetleges károsodások észleléséhez. Ha a pumpa megsérült, ne használja tovább.

Megfelelőség: Jelen nyilatkozatával a DECATH-LON kijelenti, hogy az ITWIV készülék megfelel az EN60335-1 és EMC szabványokban foglalt lényeges követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek: a termékek kompatibilitására vonatkozó EN50498 harmonizált szabvány.



- A megsérült vezetéket ki kell cserélni. A baleseti kockázatok elkerülése érdekében a vezetek cseréje a gyártó, a márkaszerviz vagy a megfelelő képesítéssel rendelkező szakember közreműködésével végezhető.
- A termék alkatrészeinek cseréjét tilos háziilag elvégezni.

- A készüléket 8 évet betöltött gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élőknél vagy a készülék használatában kevesbé jártas személyek csak felügyelet mellett vagy abban az esetben használhatják, ha tudatában vannak a használattal járó veszélyeknek. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

- Esőtől és napfénytől védve tárolandó.
- A pumpa kizárólag olyan felfújható termékekhez készült, melyek felfújásához kevesebb, mint 15PSI/1bar nyomás szükséges.
- Fontos figyelmeztetés: Tűz és áramütés veszély! Ne működtesse 20 percnél tovább a készüléket.
- Két használat között mindig tartson 30 perces szünetet.
- A pumpa nem vízálló. Ne használja a vízben vagy közvetlenül a víz közelében.
- Ne használja sós vizes környezetben. A sós víz a pumpa korrózióját okozhatja.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben ne kerüljön homok, idegen tárgy vagy szennyeződés a szivórendszerbe.
- Ne vegye le a védőburkolatot, mert fennáll az áramütés veszélye.
- Soha ne próbáljon semmilyen tárgyat a fúvónyílásba csatlakoztatni.
- Soha ne hagyja a működésben lévő pumpát felügyelet nélkül.
- A használaton kívüli készülék elektromos csatlakozóját mindig húzza ki a tápegységből.
- Soha ne csavarja meg a vezetéket.
- A készülék működése közben tegye szabaddá a beszívónyílást, máskülönben károsodhat a motor.

## 2 év jótállás normál használat esetén.

A jótállás nem terjed ki:

- A helytelen használatból, a használati óvintézkedések be nem tartásából vagy a balesetekből származó, valamint a nem megfelelő karbantartásból vagy az üzletszerű használatból eredő károkról.
- A DECATHLON engedélyével nem rendelkező, jogosulatlan személyek által végzett javítások következtében fellépő károkról.
- Az ütésekkel eredő burkolati repedésekre és törésekre.

# Manualul utilizatorului - a se păstra pentru consultarea ulterioară.

## 1. Descrierea elementelor și utilizarea pompei

A	Furtun pentru presiune ridicată
B	Conector tub pompă
C	Racord pentru valvă Boston
D	Racord pentru valvă Boston în miniatură
E	Racord pentru presiune ridicată
F	Conector de racordare
G	Priză de alimentare electrică la 12V, 15A
H	Buton de creștere a presiunii de referință
I	Buton de scădere a presiunii de referință
J	Buton de pornire
K	Ecran de afișare
L	Buton pentru schimbarea unității de măsurare a presiunii

## 2. De știut

Dacă pompa nu funcționează:

- Rotiți și împingeți priză în locașul acesteia. Verificați contactul.
- Verificați să nu existe niciun obiect în interiorul carcasei pompei.
- Verificați siguranța fuzibilă a prizei electrice.
- Verificați siguranța fuzibilă din fișa pompei (înlocuiți siguranța doar cu una de 15A/250V de automobil).

Pompa funcționează greoi.

- Pompa s-a supraîncălzit din cauza folosirii excesive. Opriiți pompa și așteptați 30 de minute
- Tensiunea este prea scăzută; verificați starea bateriei

## 3. Precauții de utilizare

Vă recomandăm ferm să citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni și să vă familiarizați cu buna funcționare a acestei pompe înainte de a o folosi.




**Important**

**- Acest produs trebuie alimentat doar la o tensiune de siguranță inferioară tensiunii indicate pe produs.**

- Folosiți doar la prize electrice de 12V curent continuu, de 15A sau mai mult.
- Nu conectați la o brichetă cu un amperaj sub 15A.
- Porniți întotdeauna motorul mașinii înainte de a începe operația de umflare.
- Urmați cu atenție instrucțiunile indicate pe articolele de umflat și nu depășiți niciodată presiunea recomandată.
- Nu depășiți 20 de minute de funcționare continuă și respectați un interval de 30 de minute între utilizări.

**Avvertiment**

- pompa trebuie verificată cu atenție pentru a detecta eventualele deteriorări înainte de prima utilizare și ulterior. Nu folosiți pompa dacă este deteriorată.

1	Conectați furtunul (A) la conectorul tubului/pompei (B).
2	Selectați racordul (C, D sau E) adaptat la valvă și conectați-l la conectorul (F).
3	Conectați racordul (C, D sau E) la valvă.
4	Conectați alimentarea pompei (G) la brichetă.
5	Porniți motorul mașinii dvs.
6	Reglați presiunea de referință (H   ) în funcție de recomandările privind presiunea produsului de umflat.
7	Porniți pompa (J  )
8	Pompa se oprește automat atunci când presiunea indicată pe ecranul de afișare (K) atinge presiunea de referință.

- În cazul în care cablul furnizat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agenții de service ai acestuia sau de persoane cu calificări similare, pentru a evita riscurile de accidentare.
- Utilizatorul nu poate schimba nicio componentă.

**- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de cel puțin 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care au o experiență redusă privind folosirea aparatului, numai cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fie conștienți de pericole. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere a aparatului nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.**

- Feriți de ploaie sau de lumina soarelui.
- Această pompă este concepută doar pentru umflarea produselor gonflabile care necesită o presiune sub 15 PSI/1 bar.
- Atenție - risc de incendiu și electrocutare! Nu utilizați timp de peste 20 de minute.
- Respectați un interval de 30 de minute între utilizări.
- Această pompă nu este etanșă. Nu utilizați în apă sau în apropierea apei.
- Nu utilizați în prezența apei sărate. Apa sărată poate duce la corodarea pompei.
- Evitați aspirarea nisipului, a mizeriei sau a obiectelor mici în timpul funcționării pompei.
- Nu deschideți carcasa deoarece există pericol de electrocutare.
- Nu încercați niciodată să introduceți niciun obiect în orificiul de umflare.
- Nu lăsați niciodată pompa nesupravegheată în timpul funcționării.
- Nu lăsați pompa conectată la priză electrică atunci când nu este utilizată.
- Nu răsuciți niciodată cablul.
- Nu obstrucționați orificiile de aerisire în timpul funcționării; în caz contrar, motorul se poate deteriora.

Produsul are o garanție de 2 ani în cazul utilizării normale.

**Garanția nu acoperă:**

- Daunele provocate de utilizarea greșită, de nerespectarea precauțiilor de utilizare sau cele provocate de accidente, de o întreținere incorectă sau de utilizarea comercială a produsului.
- Daunele cauzate de reparații efectuate de persoane neautorizate de către DECATHLON.
- Carcasele fisurate sau sparte, care prezintă urme de lovitură.



Conformitate: Prin prezența, DECATHLON declară că aparatul ITIWIT este conform cu cerințele esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale directivelor EN60335-1 și EMC: EN50498 privind compatibilitatea produselor.

# SK Návod na použitie pre majiteľov – uchovajte na neskoršie využitie.

## 1. Popis súčastí a použitia pumpy

A	Vysokotlaková hadica
B	Konektor hadice pumpy
C	Koncovka pre ventil Boston
D	Koncovka pre ventil mini Boston
E	Vysokotlaková koncovka
F	Prípojka na koncovky
G	Zástrčka elektrického napájania 12 V, 15 A
H	Tlačidlo na zvýšenie nastaveného tlaku
I	Tlačidlo na zníženie nastaveného tlaku
J	Tlačidlo spustenia
K	Displej
L	Tlačidlo na zmenu jednotky tlaku

1	Pripojte hadicu (A) k prípojke hadice/pumpy (B).
2	Zvoľte koncovku (C, D alebo E) vhodnú pre ventil a pripojte ju k prípojke (F).
3	Pripojte koncovku (C, D alebo E) na ventil.
4	Zapojte napájanie pumpy (G) do zásuvky pre zapalovač.
5	Naštartujte motor automobilu.
6	Upravte nastavený tlak (H, I) v závislosti od odporúčaného tlaku vo výrobku na nafúknutie.
7	Zapnite pumpu (J).
8	Pumpa sa automaticky zastaví, keď tlak zobrazený na displeji (K) dosiahne nastavenú hodnotu tlaku.

## 2. Mali by ste vedieť

### Ak pumpa nefunguje:

- Očistite a zatlačte zástrčku v jej uložení. Skontrolujte kontakt.
- Skontrolujte, či vo vnútri uloženia pumpy nie sú žiadne predmety.
- Skontrolujte poistku elektrickej zástrčky.
- Skontrolujte poistku vo viečku pumpy (poistku nahraďte výhradne automobilovou poistkou 15 A/250 V).

### Pumpa funguje pomaly.

- Pumpa sa prehrieva v dôsledku prílišného používania. Vypnite pumpu a ponechajte ju vypnúť počas 30 minút.
- Príliš nízke napätie, skontrolujte stav batérie.

## 3. Opatrenia pre používanie

Pred použitím pumpy si, prosím, dôkladne prečítajte tieto pokyny a oboznámte sa s riadnym fungovaním pumpy.

### Dôležité

**- Tento výrobok musí byť napájaný výhradne bezpečnostným napätím nižším, než je napätie uvedené na výrobku.**

- Používajte iba so zásuvkami 12 V JS, 15 A alebo viac.
- Nezapájajte do zapalovača slabšieho ako 15 A.
- Pred spustením nafukovania vždy naštartujte motor automobilu.
- Dôsledne dodržujte inštrukcie uvedené na nafukovaných predmetoch, nikdy neprekračujte odporúčaný tlak.
- Nepretržité fungovanie by nemalo presiahnuť 20 minút, pred ďalším použitím dodržujte 30-minútovú prestávku vo fungovaní.

### Upozornenie

- pred prvým použitím je vhodné pumpu dôkladne skontrolovať na odhalenie prípadných porúch a tiež pred každým ďalším použitím. Nepoužívajte produkt, ak je pumpa poškodená.



Zhoda: DECATHLON týmto vyhlasuje, že prístroj ITIWIT je v súlade s hlavnými požiadavkami a inými náležitými opatreniami smernice EN60335-1 a EMC: EN50498 vzťahujúcej sa na elektrickú kompatibilitu výrobkov.

- Ak je napájacia šnúra poškodená, musí ju vymeniť buď výrobca, jeho servisní partneri alebo osoby podobnej kvalifikácie, aby sa predišlo rizikám nebezpečia.
- Žiadny diel nesmie meniť používateľ.

**- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s menšími skúsenosťami s používaním prístroja pod podmienkou, že budú pod dozorom, alebo že si budú vedomé možného nebezpečenstva. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

- Chráňte pred dažďom alebo slnečným svetlom.
- Táto pumpa je navrhnutá iba na nafukovanie nafukovacích produktov vyžadujúcich tlak nižší ako 15 PSI/1 bar.
- Varovanie – riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom! Neponechávajte v činnosti dlhšie ako 20 minút.
- Dodržujte 30-minútový interval medzi jednotlivými použitiami.
- Táto pumpa nie je vodotesná. Nepoužívajte vo vode alebo v blízkosti vody.
- Nepoužívajte v blízkosti slanej vody. Slaná voda môže spôsobiť koróziu pumpy.
- Predídte tomu, aby pumpa počas činnosti nasala piesok, nečistoty alebo drobné predmety.
- Neotvárajte kryt, hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nepokúšajte vložiť akýkoľvek predmet do fúkačieho otvoru.
- Nenechávajte pumpu nikdy bez dozoru, keď je v činnosti.
- Nenechávajte pumpu pripojenú k elektrickej zásuvke, keď ju nepoužívate.
- Kábel nikdy nekrúťte.
- Počas činnosti pumpy nezakrývajte prívody vzduchu; mohlo by to spôsobiť poškodenie motora.

## Výrobok so zárukou 2 roky pri bežnom použití.

### Záruka nepokrýva:

- Poškodenia spôsobené nesprávnym použitím, nerespektovaním pokynov na používanie, nehodami, nesprávnou údržbou alebo komerčným použitím výrobku.
- Poškodenia spôsobené opravami vykonanými osobami, ktoré nepoveril DECATHLON.
- Prasknuté alebo rozbité kryty so stopami nárazov.

# CS Návod k použití pro majitele – uchovejte pro pozdější použití.

## 1. Popis součástí a použití pumpy

A	Vysokotlaká hadice
B	Konektor hadice pumpy
C	Koncovka pro ventil Boston
D	Koncovka pro ventil mini Boston
E	Vysokotlaká koncovka
F	Přípojka pro koncovky
G	Zásuvka elektrického napájení 12 V, 15 A
H	Tlačítko pro zvýšení nastaveného tlaku
I	Tlačítko pro snížení nastaveného tlaku
J	Tlačítko spuštění
K	Displej
L	Tlačítko pro změnu jednotky tlaku

1	Připojte hadici (A) k přípojce hadice/pumpy (B).
2	Zvolte koncovku (C, D nebo E) vhodnou pro ventil a připojte ji k přípojce (F).
3	Připojte koncovku (C, D nebo E) na ventil.
4	Zapojte napájení pumpy (G) do zásuvky pro zapalovač.
5	Nastartujte motor svého automobilu.
6	Seřídte nastavený tlak (H/I) v závislosti na doporučeném tlaku ve výrobku k nafouknutí.
7	Zapněte pumpu (J).
8	Pumpa se automaticky zastaví, když tlak zobrazený na displeji (K) dosáhne nastavenou hodnotu tlaku.

## 2. Co je nutné vědět:

### Pokud pumpa nefunguje:

- Otočte a zallačte zásuvku v tělese pumpy. Zkontrolujte kontakt.
- Zkontrolujte, zda uvnitř tělesa pumpy nejsou žádné předměty.
- Zkontrolujte pojistku elektrické zásuvky.
- Zkontrolujte pojistku ve víčku pumpy (pojistku nahraďte výhradně automobilovou pojistkou 15 A/250 V).

### Pumpa funguje pomalu.

- Pumpa se přehřívá v důsledku nadměrného používání. Vypněte pumpu a nechte ji vypnutou po dobu 30 minut.
- Napětí je příliš nízké, zkontrolujte stav baterie.

## 3. Dbejte opatrnosti při použití

Před použitím pumpy si prosím důkladně přečtěte tyto pokyny a seznamte se s řádným fungováním pumpy.

### Důležité

**- Tento výrobek musí být napájen výhradně bezpečnostním napětím nižším, než je napětí uvedené na výrobku.**

- Používejte pouze se zásuvkami 12 V SS, 15 A nebo více.
- Nezapojte do zapalovače slabšího než 15 A.
- Před spuštěním nafukování vždy nastartujte motor automobilu.
- Důsledně dodržujte pokyny uvedené na nafukovaných předmětech, nikdy nepřekračujte doporučený tlak.
- Nepřetržitě fungování by nemělo přesáhnout 20 minut, před dalším použitím dodržujte třicetiminutovou přestávku.

### Upozornění

- Před prvním použitím je vhodné pumpu důkladně zkontrolovat, abyste odhalili případné závady, a stejně tak i před každým dalším použitím. Nepoužívejte pumpu, pokud je poškozená.



Shodnost: DECATHLON tímto prohlašuje, že přístroj ITIWIT je v souladu s hlavními požadavky a s jinými relevantními předpisy směrnice EN60335-1 a EMC: EN50498 vztahující se k elektrickomagnetické kompatibility výrobků.

- Pokud je dodaná šňůra poškozená, musí být vyměněna buď výrobcem, jeho servisními partnery, nebo osobami podobné kvalifikace, aby se předešlo rizikům nehody.
- Žádný díl nesmí být měněn uživatelem.

**- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s menší zkušeností, pokud jde o použití přístroje, pod podmínkou, že budou pod dozorem, nebo že si budou vědomy možného nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržba přístroje nesmějí být prováděny dětmi bez dozoru.**

- Chráňte před deštěm nebo slunečním světlem.
- Tato pumpa je navržena pouze k nafukování nafukovacích produktů vyžadujících tlak nižší než 15 PSI/1 bar.
- Varování – riziko požáru a elektrického šoku! Neopouštějte v činnosti déle než 20 minut.
- Dodržujte třicetiminutový interval mezi jednotlivými použitími.
- Tato pumpa není vodotěsná. Nepoužívejte ve vodě nebo v blízkosti vody.
- Nepoužívejte v blízkosti slané vody. Slaná voda může způsobit korozi pumpy.
- Zabraňte tomu, aby pumpa během svého provozu nasála písek, nečistoty nebo drobné předměty.
- Neotvírejte skříňku, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nepokoušejte vložit jakýkoliv předmět do otvoru pro nafukování.
- Nenechávejte pumpu nikdy bez dozoru, když je v činnosti.
- Nenechávejte pumpu připojenou k elektrické zásuvce, pokud ji nepoužíváte.
- Nikdy nekruťte šňůrou.
- Nezakrývejte přírůdky vzduchu během provozu pumpy; mohlo by to způsobit poškození motoru.

## Výrobek se zárukou 2 roky při běžném použití.

### Záruka nepokrývá:

- Poškození způsobená nesprávným použitím, nedodržením pokynů k použití, nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním použitím výrobku.
- Poškození způsobená opravami provedenými osobami, které nepověřil DECATHLON.
- Prasknutí nebo rozbité skříňky se stopami nárazů.

# SV Bruksanvisning - sparas för framtida bruk.

## 1. Beskrivning av delarna och användning av pumpen

A	Högtryckssläng
B	Kontaktton för pumpslangen
C	Munstycke för bostonventil
D	Munstycke för minibostonventil
E	Högtrycksmunstycke
F	Spetskontakt
G	Strömförsörjning 12V, 15A
H	Knapp för att öka inställt tryck
I	Knapp för att minska inställt tryck
J	Startknapp
K	Bildskärm
L	Knapp för att ändra tryckenhet

## 2. Bra att veta

### Om pumpen inte fungerar:

- Vrid och tryck in kontakten på sin plats. Kontrollera kontakten.
- Kontrollera att det inte finns några föremål i pumphuset .
- Kontrollera eluttagets säkring.
- Kontrollera säkringen i pumplocket (byt ut säkringen mot en bisäkring 15A/250V endast) .

### Pumpen fungerar långsamt.

- Pumpen är överhettad på grund av överdriven användning. Stäng av pumpen och låt den vara avstängd i 30 minuter
- Spänningen är för låg, kontrollera batteristatus

## 3. Försiktighetsåtgärder vid användning

Läs alla dessa instruktioner och bekanta dig med driften av pumpen före användning.

### Viktigt

- Denna produkt bör endast tillföras ström vid en lägre säkerhetsspänning än den spänning som anges på produkten.

- Används endast med 12V DC eluttag, 15A eller mer.
- Anslut inte till en cigarettändare mindre än 15A.
- Starta alltid bilmotorn innan du påbörjar uppblåsningen.
- Följ noggrant instruktionerna på artiklarna som ska blåsas upp, överstig aldrig det rekommenderade trycket.
- Överstig inte 20 minuters kontinuerlig drift, observera ett intervall av 30 minuter mellan varje användning.

### Varning

- Pumpen bör noggrant kontrolleras för att upptäcka eventuella skador



Överensstämmelse: Härmed förklarar DECATHLON att enheten ITIWIT uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet EN60335-1 och EMC: EN50498 om produktkompatibilitet .

1	Anslut slang (A) på rör-/pumpkontakten (B).
2	Välj koppling (C, D eller E) som är anpassad till ventilen och ansluten till kontakten (F).
3	Anslut lock (C, D eller E) på ventilen.
4	Anslut ström till pumpen (G) i cigarettändaruttaget.
5	Slå på motorn i bilen.
6	Ställ in det önskade trycket (H  , I ) baserat på de tryckrekommendationer för uppblåsning.
7	Starta pumpen (J ) .
8	Pumpen stannar automatiskt när trycket som visas på displayen (K) når det inställda trycket.

innan den första användningen och därefter före varje användning. Används inte om pumpen är skadad.

- Om strömkabeln är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller likvärdig kvalificerad person för att undvika risk för olyckor.
- Ingen del kan ändras av användaren.

- Denna enhet kan användas av barn över 8år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som har begränsad erfarenhet av användning av produkten, förutsatt att de är under uppsikt eller de är medvetna om farorna. Barn ska inte leka med den här enheten. Rengöring och underhåll av denna enhet bör inte göras av barn utan tillsyn.

- Håll borta från regn eller solljus.
- Denna pump är endast avsedd för att blåsa upp uppblåsbara produkter som behöver ett lägre tryck än 15PSI/1 bar.
- Varning - risk för brand och elektriska stötar! Används inte i mer än 20 minuter.
- Respektera ett 30 minuters intervall mellan varje användning.
- Denna pump är inte vattentät. Ska inte användas i eller nära vatten.
- Använd inte i närvaro av saltvatten. Saltvatten kan orsaka korrosion av pumpen.
- Undvik att pumpen suger in sand, smuts eller små föremål under drift.
- Öppna inte höljet, det är förenat med elektrisk fara.
- Försök aldrig att sätta ett objekt av något slag i inblåsningporten.
- Lämna aldrig pumpen utan uppsikt medan du kör.
- Låt inte pumpen vara ansluten till eluttaget när den inte används.
- Rulla aldrig ihop sladden.
- Blockera inte lufintagen under drift; detta kan skada motorn.

## 2 års garanti vid normal användning.

Garantin täcker inte:

- Skador på grund av felaktig användning, bristande överensstämmelse med angivna försiktighetsåtgärder eller olyckor, felaktigt underhåll eller kommersiell användning av produkten
- Skador orsakade av reparationer utförda av personer som inte är godkända av DECATHLON.
- Spruckna eller brutna höljen med spår av stötar.

# **BG** Ръководство за употреба – запазете за бъдещи справки.

## 1. Описание на елементите и на използването на помпата

A	Маркуч за високо налягане
B	Конектор тръба помпа
C	Накрайник за клапан тип „Бостън“
D	Накрайник за мини клапан тип „Бостън“
E	Накрайник за високо налягане
F	Конектор за накрайник
G	Електрическо захранване 12V, 15A
H	Бутон за избрано увеличаване на налягането
I	Бутон за избрано намаляване на налягането
J	Бутон за стартиране
K	Дисплей
L	Бутон за промяна на единицата за налягане

1	Включете маркуч (A) на конектора за тръба/помпа (B).
2	Изберете накрайник (C, D или E), подходящ за клапана и го включете в конектор (F).
3	Включете накрайник (C, D или E) на клапана.
4	Свържете захранването на помпата (G) към запалката.
5	Запалете двигателя на автомобила си.
6	Настройте избраното налягане (H, I) въз основа на препоръките за налягане на продукта, който ще надувате.
7	Включете помпата (J).
8	Помпата спира автоматично, когато налягането, показано на дисплея (K), достигне зададеното налягане.

## 2. По-конкретно

### Ако помпата не работи:

- Завъртете и натиснете щепселното съединение в гнездото му. Проверете контакта.
- Уверете се, че в гнездото на помпата няма предмети.
- Проверете предпазителя на електрическия контакт.
- Проверете предпазителя в пробката на помпата (сменете предпазителя единствено с автомобилен предпазител 15A/250V).

### Помпата работи бавно.

- Помпата е прегряла поради прекомерна употреба. Изключете помпата и я оставете изключена в продължение на 30 минути.
- Напрежението е твърде ниско, проверете състоянието на батерията.

## 3. Предпазни мерки за употреба

Моля, прочетете всички тези инструкции и се запознайте с правилното функциониране на помпата преди да я използвате.

### Важно

- Този продукт трябва да се захранва единствено при предпазно напрежение, по-ниско от напрежението, посочено на продукта.
- Използвайте единствено с електрически контакти от 12V DC, с 15A или повече.
- Не включвайте към запалка с по-малко от 15A.
- Винаги стартирайте двигателя на автомобила, преди да започнете да надувате.
- Внимателно следвайте инструкциите, посочените на предметите, които ще надувате, да не се превишава препоръчаното налягане.
- Да не се използва за повече от 20 минути непрекъсната работа, да се спазва интервал от 30 минути между две поредни употреби.

### Предупреждение

- Преди първото използване, а и след това помпата трябва да бъде внимателно проверена, за да се открият възможни повреди. Не използвайте помпата, ако е повредена.

Съответствие: С настоящото DECATHLON декларира, че уред iTIWIT отговаря на основните изисквания и другите съответни разпоредби на директива EN60335-1 и EMC: EN50498 относно съвместимостта на продуктите.



- Ако предоставеният кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негови служители по поддръжката или лица с подобна квалификация, за да се избегне всякакъв риск от злополука.
- Нито една част не може да се подменя от потребителя.

- Този уред може да се използва от деца на най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или които имат ограничен опит с употребата на уреда, при условие че те са под наблюдение или са наясно с опасностите. Децата не трябва да играят с уреда. Операциите по почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Да се пази от дъжд или слънчева светлина.
- Този помпа е предназначена единствено за надуване на надуваеми продукти, за които е необходимо налягане, по-ниско от 15PSI/1bar.
- Внимание – опасност от пожар и токов удар! Не оставяйте да работи за повече от 20 минути.
- Спазвайте интервал от 30 минути между две поредни употреби.
- Този помпа не е водоустойчива. Не я използвайте във вода или близо до вода.
- Да не се използва при наличие на солена вода. Солената вода може да предизвика корозия на помпата.
- По време на работа не позволявайте помпата да засмуче пясък, мръсотия или дребни предмети.
- Не отваряйте корпуса, има риск от електричество.
- Не се опитвайте да поставите какъвто и да е предмет в отвора за напояване.
- Не оставяйте помпата без надзор докато тя работи.
- Не оставяйте помпата включена в електрическата мрежа, когато не се използва.
- Не откъсвайте кабела.
- Не запушвайте въздушните отвори по време на работа; това може да повреди двигателя.

### Продуктът има гаранция 2 години при нормална употреба.

Гаранцията не покрива:

- Увреждане поради неправилна употреба, неспазване на предпазни мерки за употреба или злополуки, нито неправилна поддръжка или употреба на продукта за търговски цели.
- Увреждане поради ремонт, извършен от неоторизирани от DECATHLON лица.
- Спукани или счупени корпуси със следи от удар.



# HR Korisnički priručnik - sačuvajte za kasniji osvrt.

## 1. Opis elemenata i uporaba pumpe

A	Visokotlačna cijev
B	Priključak cijevi za pumpu
C	Naglavak za Boston ventil
D	Naglavak za mini Boston ventil
E	Visokotlačni naglavak
F	Priključak naglavka
G	Električna utičnica 12 V, 15 A
H	Regulator za povećavanje željenog tlaka
I	Regulator za smanjivanje željenog tlaka
J	Tipka za pokretanje
K	Zaslon
L	Tipka za promjenu jedinice za mjerenje tlaka

1	Spojite cijev (A) na priključak za cijev/pumpu (B).
2	Odaberite naglavak (C, D ili E) koji odgovara ventilu i spojite ga na priključak (F).
3	Naglavak (C, D ili E) spojite na ventil.
4	Napajanje pumpe (G) priključite na upaljač za cigarete.
5	Upalite motor vozila.
6	Podesite željeni tlak (H, I) u skladu s preporukama o tlaku za proizvode na napuhavanje.
7	Pokrenite pumpu (J).
8	Pumpa se zaustavlja automatski kada tlak prikazan na zaslonu (K) dosegne željeni tlak.

## 2. Ne zaboravite

### Ako pumpa ne radi:

- Okrenite i gurnite utičnicu na njeno mjesto. Provjerite kontakt.
- Provjerite nema li unutar sjedišta pumpe nikakvih predmeta.
- Provjerite osigurač električne utičnice.
- Provjerite osigurač na poklopcu pumpe (zamijenite ga isključivo automobilskim osiguračem od 15 A/250 V).

### Pumpa polagano radi.

- Pumpa se pregrijava zbog prekomjerne uporabe. Ugasite pumpu i ostavite ju ugašenu 30 minuta
- Napon je prenizak, provjerite napunjenost akumulatora

## 3. Mjere opreza tijekom uporabe

Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute i upoznajte se s ispravnim funkcioniranjem pumpe.

### Važno

**- Ovaj se proizvod smije napajati samo zaštitnim naponom koji je niži od napona navedenog na proizvodu.**

- Koristite samo s električnim utičnicama od 12 V DC, snage 15 A ili više.
- Nemojte priključivati na upaljač za cigarete koji je slabiji od 15 A.
- Motor vozila uvijek pokrenite prije nego počnete s napuhavanjem.
- Pažljivo slijedite upute navedene na proizvodima za napuhavanje, nemojte nikada prekoračivati preporučeni tlak.
- Proizvod nemojte kontinuirano koristiti dulje od 20 minuta, pridržavajte se razmaka od 30 minuta između svake uporabe.

### Obavijest

- prije prve i svake sljedeće uporabe potrebno je pažljivo provjeriti pumpu, kako bi se utvrdila moguća oštećenja. Ako je pumpa oštećena nemojte ju koristiti.
- Ako je kabel u kompletu oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, serviseri

za održavanje ili osobe kvalificirane za slične poslove, kao bi se izbjegla opasnost od nezgode.

- Korisnik ne smije mijenjati niti jedan proizvod.

**- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima koja se odnose na uporabu uređaja, pod uvjetom da ih koriste pod nadzorom ili ako su dovoljno svjesni opasnosti tijekom korištenja. Djeca ne smiju uređaj koristiti kao igračku. Radnje koje uključuju čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, ako nisu pod nadzorom.**

- Čuvajte zaštićeno od kiše ili sunčeve svjetlosti.
- Ova pumpa namijenjena je samo za napuhavanje proizvoda na napuhavanje za koje je potreban tlak manji od 15 PSI/1 bar.
- Oprez – opasnost od požara i strujnog udara! Ne dozvolite da uređaj radi dulje od 20 minuta.
- Pridržavajte se razmaka od 30 minuta između svake uporabe.
- Ova pumpa nije vodootporna. Nemojte ju koristiti u ili u blizini vode.
- Nemojte koristiti sa slanom vodom. Slana voda može na pumpi uzrokovati koroziju.
- Pripazite da pumpa, dok ju koristite, ne usiše pijesak, nečistoću ili sitne predmete.
- Ne otvarajte kutiju, postoji opasnost od djelovanja električne struje.
- U otvor za napuhavanje nemojte nikada umetati nikakav predmet, bezobzira kakav on bio.
- Kad pumpa radi nemojte ju nikada ostavljati bez nadzora.
- Pumpu koja se ne koristi nemojte nikada ostavljati priključenu na strujnu utičnicu.
- Kabel nemojte nikada uvrtati.
- Tijekom rada pumpe nemojte zapriječiti dovod zraka; to može oštetiti motor.

### Proizvod ima jamstvo od 2 godine, pod normalnim uvjetima uporabe.

Jamstvo ne uključuje:

- Štete zbog loše uporabe, nepoštivanja mjera opreza, nezgoda, nepravilnog održavanja ili komercijalnog korištenja proizvoda.
- Štete od popravaka izvršenih od strane osoba koje nije ovlastio DECATHLON.
- Baterije, napuknuta ili slomljena kućišta ili koja imaju tragove udara.



Sukladnost: Tvrtka DECATHLON ovime izjavljuje da je proizvod ITIWIT est u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim odredbama propisanim direktivom EN60335-1 i direktivom o EMC: EN50498 koja se odnosi na kompatibilnost proizvoda.

# SL Priločnik za uporabnika – shraniti za pozneje.

## 1. Opis delov in uporaba tlačilke

A	Visok tlak v cevi
B	Cevni konektor za tlačilko
C	Nastavek za ventil Boston
D	Nastavek za miniventil Boston
E	Nastavek za visok tlak
F	Konektor nastavka
G	Električno napajanje 12 V, 15 A
H	Gumb za nastavitve višjega tlaka
I	Gumb za nastavitve nižjega tlaka
J	Gumb za zagon
K	Zaslon
L	Gumb za zamenjavo enote tlaka

1	Povežite cev (A) na konektor cevi/tlačilke (B).
2	Izberite nastavek (C, D ali E) po meri ventila in ga priklopite na konektor (F).
3	Priklopite nastavek (C, D ali E) na ventil.
4	Priklopite napajalni kabel tlačilke (G) na cigaretni vžigalnik v vozilu.
5	Zaženite motor vozila.
6	Nastavite zeleni tlak (H $\oplus$ / I $\ominus$ ) tako, da upoštevate določen tlak za izdelek, ki ga napihujete.
7	Zaženite tlačilko (J $\oplus$ ).
8	Tlačilka se avtomatsko zaustavi, ko se na zaslonu (K) označi nastavljen tlak.

## 2. Dobro je vedeti

### Če tlačilka ne deluje:

- Obrnite in potisnite vtič v ohišje. Preglejte stik.
- Preglejte in potrdite, da ni nič v ohišju tlačilke.
- Preglejte varovalko v električnem vtiču.
- Preglejte varovalko v vtiču tlačilke (varovalko zamenjajte z avtomobilsko varovalko 15 A/250 V).

### Tlačilka deluje počasi.

- Tlačilka se pregreva zaradi pretirane uporabe. Izključite tlačilko in pustite, da počiva 30 minut.
- Napetost je prenizka. Preverite stanje baterije

## 3. Previdnostni ukrepi za uporabo

Pred uporabo preberite vsa navodila in se naučite pravilno uporabljati tlačilko.

### Pomembno

**- Ta izdelek je dovoljeno napajati z napetostjo, nižjo kot je napetost, označena na izdelku.**

- Uporabljajte samo na električni napetosti 12 V DC, 15 A ali več.
- Ne priklopite na vžigalnik, ki ima manj kot 15 A.
- Preden začnete napihovati, obvezno zaženite motor v vozilu.
- Natančno upoštevajte navodila na napihljivih izdelkih in v nobenem primeru ne prekoračite priporočenega tlaka.
- Naprave ne pustite neprekinjeno teči dlje kot 20 minut, upoštevajte časovni premor 30 minut med posameznimi zagoni.

### Opozorilo

- Pred prvo uporabo in pozneje tlačilko natančno pregledajte, če je morda uničena ali poškodovana. Poškodovane tlačilke ne uporabite.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati izdelovalec,

zastopnik izdelovalca ali podobno usposobljen delavec, tako da ni nevarnosti za morebitne nesreče.

- Uporabnik ne sme zamenjati nobenega dela.

**- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in telesno ovirane osebe, osebe s senzorno invalidnostjo ali duševnimi motnjami in osebe, ki nimajo dovolj izkušenj z uporabo naprave, če jih nadzira odrasla oziroma kompetentna oseba in če prepoznajo oziroma se zavedajo nevarnosti. Z napravo se otroci ne smejo igrati. Otroci lahko čistijo in vzdržujejo napravo samo pod nadzorom.**

- Hranite na suhem in temnem prostoru.
- Ta tlačilka je zasnovana in izdelana samo za napihovanje napihljivih izdelkov na tlak manj kot 15 PSI/1 bar.
- Pozor – nevarnost požara ali električnega udara! Ne pustite teči dlje kot 20 minut.
- Upoštevajte časovni premor 30 minut med posameznimi uporabi.
- Ta tlačilka ni neprepustna za vodo. Ne uporabljajte v vodi ali v bližini vode.
- Ne uporabljajte v bližini slane vode. Zaradi slane vode lahko tlačilka korodira.
- Preprečite vdor peska, umazanje ali majhnih koščkov v tlačilko, ko obratuje.
- Ne odpirajte ohišja, ki je pod napetostjo; električna nevarnost.
- V nobenem primeru nič ne vstavite v odprtino za napihovanje.
- V nobenem primeru ne pustite nenadzorovano tlačilke, ko obratuje.
- Tlačilko, ki je ne uporabljate, izključite iz električnega omrežja.
- Ne zvijajte kabla.
- Ne zaprite zračnih odprtin na tlačilki, ko obratuje; nevarnost poškodb motorja.

## Za izdelek velja dveletna garancija pri normalni uporabi.

Garancija ne krije:

- Poškodb zaradi nepravilne uporabe, neupoštevanja previdnostnih ukrepov ali zaradi nesreč, nepravilnega vzdrževanja in komercialne uporabe izdelka.
- Škode, nastale med popravili, ki jih izvedejo delavci brez dovoljenja DECATHLON.
- Če je ohišje razpokano ali zlomljeno z vidnimi sledmi udarcev.



Skladnost: S tem DECATHLON izjavlja, da naprava ITIWIT izpolnjuje pomembne zahteve in druga določila Direktive EN60335-1 in v elektromagnetni združljivosti: EN50498 o združljivosti izdelkov.

# EL Εγχειρίδιο χρήσης – διατηρείστε το για μελλοντική χρήση.

## 1. Περιγραφή των τμημάτων και χρήση της αντλίας

A	Σωλήνας υψηλής πίεσης
B	Σωλήνας σύνδεσης για αντλία
C	Ακροφύσιο για βαλβίδα Boston
D	Ακροφύσιο για Mini Boston Βαλβίδα
E	Ακροφύσιο υψηλής πίεσης
F	Σύνδεσμος ακροφυσίου
G	Έξοδος τροφοδοσίας 12V, 15A
H	Πλήκτρο αύξησης της πίεσης
I	Πλήκτρο μείωσης της πίεσης
J	Πλήκτρο εκκίνησης
K	Ψηφιακή οθόνη
L	Πλήκτρο αλλαγής της μονάδας πίεσης

1	Συνδέστε τον σωλήνα (A) με το βύσμα σωλήνα/αντλίας (B).
2	Επιλέξτε το κατάλληλο για την βαλβίδα ακροφύσιο (C, D ή E) και πιέστε το μέσα στο βύσμα (F).
3	Συνδέστε το ακροφύσιο (C, D ή E) στην βαλβίδα.
4	Συνδέστε την τροφοδοσία της αντλίας (G) στον αναπτήρα.
5	Βάλτε μπρος την μηχανή του αυτοκινήτου.
6	Ρυθμίστε την πίεση (H, I) σύμφωνα με τις συστάσεις πίεσης για το φουσκωτό προϊόν.
7	Εκκινήστε την αντλία (J).
8	Η αντλία θα σταματήσει αυτομάτως όταν η πίεση που εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη (K) φθάσει στο απαιτούμενο επίπεδο.

## 2. Τι πρέπει να γνωρίζετε

### Αν η αντλία δεν λειτουργεί:

- Στρέψτε και πιέστε το πώμα στη βάση του. Ελέγξτε την επαφή.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα αντικείμενο στο εσωτερικό του περιβλήματος της αντλίας.
- Ελέγξτε την ασφάλεια της ηλεκτρικής πρίζας.
- Ελέγξτε την ασφάλεια της πρίζας της αντλίας (αντικαταστήστε την ασφάλεια χρησιμοποιώντας μόνο μίαν ασφάλεια αυτοκινήτου 15A, 250V).

### Η αντλία λειτουργεί αργά.

- Η αντλία υπερθερμάνθηκε λόγω υπερβολικής χρήσης. Σβήστε την αντλία και αφήστε την να κρυθεί για 30 λεπτά
- Η τάση είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας

## 3. Προφυλάξεις κατά την χρήση

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με την σωστή λειτουργία της αντλίας πριν την χρησιμοποιήσετε.

### Σημαντικό

**- Το προϊόν αυτό πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με τάση ασφαλείας σε περίπτωση αστοχίας χαμηλότερη από αυτήν που αναφέρεται πάνω στο προϊόν.**

- Χρησιμοποιείτε μόνον ηλεκτρικά ντζί των 12 VDC των 15A ή παραπάνω.
- Μην συνδέετε σε αναπτήρα με λιγότερο από 15A.
- Ξεκινάτε πάντα τον κινητήρα του αυτοκινήτου πριν ξεκινήσετε το φούσκωμα.
- Ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες όπως αναφέρονται πάνω στα είδη που θα φουσκώσετε και μην ξεπερνάτε ποτέ την συνιστώμενη πίεση.
- Μην υπερβείτε τα 20 λεπτά συνεχούς χρήσης και εξασφαλίστε μια παύση 30 λεπτών ανάμεσα στις χρήσεις.

### Προσοχή

- Είναι καλό να ελέγχετε προσεκτικά την αντλία για να εντοπίσετε ενδεχόμενο ελάττωμα πριν την πρώτη χρήση αλλά και πριν τις επόμενες

χρήσεις. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία αν είναι χαλασμένη.

- Αν το παρεχόμενο καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τους εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών συντήρησης του ή από κάποιον εξ' ισού ειδικευμένο, για την αποφυγή του κινδύνου ατυχημάτων.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να αντικαθιστά κανένα στοιχείο.

**- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες υπό τον όρο να επιβλέπονται ή να έχουν ενημερωθεί για τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**

- Διατηρείτε την συσκευή μακριά από την βροχή και τον ήλιο.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί μόνο για να φουσκώνει φουσκωτά προϊόντα που απαιτούν πίεση μικρότερη των 15 PSI/1 bar.
- Προσοχή – κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας! Μην επιτρέπεται την λειτουργία για περισσότερα από 20 λεπτά.
- Εξασφαλίστε μια παύση των 30 λεπτών μεταξύ χρήσεων.
- Η αντλία αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην χρησιμοποιείτε μέσα ή κοντά σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε αλμυρό νερό. Το αλμυρό νερό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση της αντλίας.
- Μην επιτρέπετε την αντλία να πάρει άμμο, κατάλοιπα ή μικρά αντικείμενα όταν είναι σε χρήση.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει κινδύνους ηλεκτροπληξίας.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να εισάγετε αντικείμενο στο βύσμα πλήρωσης.
- Μην αφήνετε ποτέ την αντλία να λειτουργεί χωρίς να την επιβλέπετε.
- Μην αφήνετε την αντλία συνδεδεμένη σε ηλεκτρική πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην στρίβετε ποτέ το καλώδιο.
- Μην μπλοκάρτε τις εισόδους αέρα όταν η αντλία είναι σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη του κινητήρα.

## Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 2 ετών υπό κανονική χρήση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Ζημία που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση, μη τήρηση των προφυλάξεων κατά την χρήση ή ατυχήματα, ούτε την εσφαλμένη συντήρηση ή την εμπορική χρήση του προϊόντος.
- Δευτερεύουσα ζημία που προκλήθηκε λόγω επισκευών από μη εξουσιοδοτημένα από την DECATHLON πρόσωπα.
- Περιβλήμα ραγισμένο ή σπασμένο που αποδεικνύει την πτώση του προϊόντος.



Συμμόρφωση: Η DECATHLON δηλώνει ότι η συσκευή ITIWIT συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες προβλέψεις της οδηγίας EN60335-1 και EMC: EN50498 σχετικά με την συμβατότητα των προϊόντων.

# TR Kullanım kılavuzu – Daha sonra başvurmak üzere saklanılacak.

## 1. Parçaların tanımı ve pompanın kullanımı

A	Yüksek basınç hortumu
B	Pompa hortumu bağlantısı
C	Boston vana için tıpa
D	Mini boston vana için tıpa
E	Yüksek basınç tıpası
F	Tıpa bağlantısı
G	12V, 15A elektrik kablosu prizi
H	Basınç değeri yükseltme butonu
I	Basınç değeri düşürme butonu
J	Çalıştırma butonu
K	Gösterge ekranı
L	Basınç birimi değiştirme butonu

1	Hortumu (A) hortum/pompa bağlantısı (B) üzerine bağlayın.
2	Vanaya uygun tıpayı (C, D veya E) seçin ve bunu bağlantı kısmına (F) bağlayın.
3	Tıpayı (C, D veya E) vana üzerine bağlayın.
4	Pompanın güç kaynağını (G) araç çakmağına bağlayın.
5	Aracınızın motorunu çalıştırın.
6	Şişirilecek olan ürünün basınç tavsiyelerine göre, istenen basıncı (H, I) ayarlayın.
7	Pompayı çalıştırın (J).
8	Gösterge ekranı (K) üzerinde belirtilen basınç istenen basınca ulaştığında pompa kendiliğinden durur.

## 2. Yani

### Eğer pompa çalışmıyorsa :

- Prizi bulunduğu yerde çevirin ve itin. Kontakı kontrol edin.
- Pompa yuvasının içerisinde başka bir nesne bulunmadığından emin olun.
- Elektrik prizinin sigortasını kontrol edin.
- Pompa kapağı içerisindeki sigortayı kontrol edin (sigortayı yalnızca 15A/250V bir araç sigortası ile değiştirin).

### Pompa yavaş çalışıyor.

- Aşırı kullanımdan ötürü pompa çok fazla ısınıyor. Pompayı kapatın ve 30 dakika süre ile kapalı şekilde bekleyin
- Voltaj çok düşük bataryanın durumunu kontrol edin

## 3. Kullanım talimatı

Lütfen burada yer alan açıklamaları iyice okuyun ve kullanmadan önce bu pompanın nasıl çalıştığına aşina olun.

### Önemli

**- Bu ürün yalnızca ürün üzerinde belirtilen voltajın altında bir güvenlik voltajında güç kaynağına bağlanmalıdır.**

- Yalnızca 12V DC, 15A veya üzeri elektrik prizlerini kullanın.
- 15A'nın altında bir araç çakmağına bağlamayın.
- Şişirmeye başlamadan önce her zaman aracın motorunu çalıştırın.
- Şişirilecek olan eşyaların üzerinde belirtilen talimatları dikkatli bir şekilde takip edin, tavsiye edilen basıncı hiçbir zaman geçmeyin.
- Sürekli olarak 20 dakikadan fazla kullanmayın, her kullanım arasında 30 dakika beklemeyi unutmayın.

### Uyarı

- İlk kullanımda ve devamında olası hasarları algılamak için pompayı dikkatli bir şekilde kontrol etmek uygun olacaktır. Eğer pompa zarar görmüşse kullanmayın.



Uygunluk : Bu vesile ile, DECATHLON İTİWIT cihazının EN60335-1 ve EMC yönergesinin ilgili temel gereksinimlerine uygun olduğunu beyan eder :  
Ürünlerin uyumluluğu ile ilgili EN50498.

- Eğer pompa ile birlikte verilen kablo zarar görmüşse, her türlü kaza riskini önlemek amacıyla, imalatçı, bakım servisleri veya benzeri nitelikte kişiler tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Hiçbir parça kullanıcı tarafından değiştirilemez.

**- Bu cihaz, tehlikeleri hakkında kendilerini bilgilendiren veya denetimleri altında en az 8 yaşındaki çocuklar ve cihazın kullanımı ile ilgili kısıtlı bir deneyimi olan veya fiziksel, duyuşsal veya bilişsel yetersizlikleri olan kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocukların bu cihazla oynamamaları gerekmektedir. Cihazın bakım ve temizlik işlemleri denetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.**

- Yağmurdan veya güneş ışığından koruyun.
- Bu pompa yalnızca 15PSI/1bar'ın altında bir basınç gerektiren ürünleri şişirmek üzere tasarlanmıştır.
- Dikkat - yangın ve elektrik çarpması riski ! 20 dakikadan daha uzun süre ile çalıştırılmayın.
- Her kullanım arasında 30 dakika süre olmasına dikkat edin.
- Bu pompa yalıtımlı değildir. Su içerisinde veya suyun yakınında kullanılmayın.
- Tuzlu suyun bulunduğu yerde kullanmayın. Tuzlu su pompanın paslanmasına neden olabilir.
- Pompanın çalıştığı sırada kum, pislik veya küçük nesnelere emmemesini sağlayın.
- Kutuyu açmayın, elektrik riski vardır.
- Hiçbir zaman şişirme deliği içerisine herhangi bir ley sokmaya çalışmayın.
- Çalışırken pompayı hiçbir zaman denetimsiz bırakmayın.
- Kullanılmadığı zaman pompayı elektrik prizine takılı olarak bırakmayın.
- Kordonu hiçbir zaman bükmeyin.
- Çalışırken hava girişlerini tıkamayın; bu motorun zarar görmesine neden olabilir.

### Ürün normal kullanım kapsamında 2 yıl garantilidir.

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:

- Kötü kullanım, kullanım talimatlarına uymamak ve kazalar ile yanlış bakım veyahut ticari kullanımdan kaynaklanan hasarlar.
- DECATHLON tarafından yetkili kılınmamış şahısların yapacağı onarımlardan doğan zararlar.
- Çatlak veya kırılmış veveyarbe izi taşıyan piller, kutular.

# **RU** Руководство по эксплуатации. Сохраните для дальнейшего использования.

## 1. Описание частей насоса и его использования

A	Труба высокого давления
B	Соединитель трубки насоса
C	Насадка для клапана «Бостон»
D	Насадка для клапана «Мини Бостон»
E	Насадка высокого давления
F	Соединитель насадки
G	Блок электропитания 12 В, 15 А
H	Кнопка увеличения заданного давления
I	Кнопка уменьшения заданного давления
J	Кнопка пуска
K	Экран устройства
L	Кнопка изменения единицы давления

1	Подключите трубу (A) к соединителю трубки/насоса (B).
2	Выберите насадку (C, D или E) для клапана и подключите к соединителю (F).
3	Подключите насадку (C, D или E) к клапану.
4	Подключите питание насоса (G) к прикуривателю машины.
5	Запустите двигатель машины.
6	Установите значение давления (H, I) в зависимости от давления, рекомендованного для надуваемого изделия.
7	Запустите насос (J).
8	Насос выключится автоматически, когда давление, указанное на экране устройства (K), достигнет установленного значения.

## 2. Важная информация

### Если насос не работает:

- Отсоедините и заново подключите шнур блока питания. Проверьте контакты.
- Убедитесь, что в корпусе насоса нет посторонних объектов.
- Проверьте предохранитель блока питания.
- Проверьте предохранитель на контактном разъеме насоса (можно заменить исключительно на предохранитель для автомобиля 15 А/250 В).

### Насос работает медленно.

- Насос перегрелся из-за чрезмерной нагрузки. Отключите насос и дайте ему остыть в течение 30 минут
- Напряжение слишком низкое, необходимо проверить состояние аккумулятора

## 3. Меры предосторожности

Перед использованием необходимо прочитать инструкцию и ознакомиться с правильной работой насоса.

### ВАЖНО

**- Данное изделие можно использовать только при безопасном напряжении, которое должно быть ниже напряжения, указанного на надуваемом изделии.**

- Использовать исключительно блоки питания 12 В постоянного тока, 15 А или более.
- Не подключать к прикуривателю с силой тока ниже 15 А.
- Перед началом работы насоса необходимо запустить двигатель машины.
- Обязательно следуйте инструкции на надуваемом изделии. Не превышайте рекомендованное давление.
- Не используйте насос дольше 20 минут за один раз. Интервал между использованием должен быть не менее 30 минут.

### Осторожно

- Перед первым запуском и при дальнейшем использовании необходимо внимательно проверять насос на предмет возможных

повреждений. Не использовать насос, если он поврежден.

- Если шнур, предоставленный в комплекте, поврежден, он должен быть заменен производителем, его представителем или лицами с соответствующей квалификацией во избежание риска несчастного случая.
- Пользователь не должен сам производить замену частей насоса.
- Дети старше 8 лет, люди с ограниченными физическими и умственными способностями, а также те, кто не имеет опыта использования подобных изделий, могут пользоваться насосом только под присмотром и при полной осведомленности о возможной опасности. Дети не должны играть с насосом. Дети могут проводить чистку и уход за изделием только под присмотром.
- Защищать от дождя и от воздействия прямых солнечных лучей.
- Данный насос предназначен исключительно для накачивания изделий, требующих давления не более 1 бар (15 PSI).
- Предупреждение - риск возникновения пожара и удара током! Не используйте насос дольше 20 минут.
- Интервал между использованием должен быть не менее 30 минут.
- Данный насос не является водонепроницаемым. Не используйте его в воде или рядом с водой.
- Не используйте насос рядом с соленой водой. Соленая вода может привести к коррозии насоса.
- Не допускайте попадание в насос песка, грязи и посторонних объектов во время использования.
- Не открывайте корпус насоса, существует опасность поражения электрическим током.
- Не засовывайте какие-либо посторонние объекты в отверстие для надувания.
- Не оставляйте насос без присмотра, когда он работает.
- Не оставляйте насос подключенным к блоку питания, когда он отключен.
- Не перекручивайте провод.
- Не перекрывайте поток воздуха во время работы насоса — это может привести к поломке двигателя.

### Гарантия на изделие: 2 года (при нормальных условиях эксплуатации).

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, полученные вследствие неправильной эксплуатации, нарушения мер предосторожности, или повреждения, полученные при непредвиденных обстоятельствах, а также при неправильном уходе за изделием или его использовании в коммерческих целях;
- повреждения, полученные вследствие ремонта изделия лицами, не являющимися представителями магазина «ДЕКАТЛОН»;
- корпус насоса с трещинами или повреждениями, которые являются следствием ударов.

Соответствие нормам: Настоящим магазином «ДЕКАТЛОН» подтверждается, что прибор ITIWIT соответствует основным требованиям и нормам директивы EN 60335-1 и ЭМС: EN 50498 о соответствии бытовых и аналогичных электрических приборов.



# VI Hướng dẫn sử dụng – vui lòng giữ lại để tham khảo sau này.

## 1. Mô tả các bộ phận và cách sử dụng máy bơm

A	Vòi cao áp
B	Ổng nối cho máy bơm
C	Kim phun cho van Boston
D	Kim phun cho van Boston mini
E	Kim phun cao áp
F	Mối nối kim phun
G	Ổ cắm điện 12V, 15A
H	Nút tăng áp
I	Nút giảm áp
J	Nút bắt đầu
K	Màn hình kỹ thuật số
L	Nút thay đổi đơn vị áp suất

1	Nối ống (A) vào đầu nối ống/máy bơm (B).
2	Chọn kim phun (C, D, hoặc E) phù hợp với van và lắp vào đầu nối (F).
3	Lắp kim phun (C, D, hoặc E) vào van.
4	Cắm dây cắm máy bơm (G) vào ổ cắm thuốc.
5	Khởi động ô tô.
6	Điều chỉnh thiết lập áp suất (H, I, L) theo khuyến nghị về áp suất cho các sản phẩm bơm hơi.
7	Khởi động máy bơm (J).
8	Máy bơm sẽ tự động dừng khi áp suất hiển thị trên màn hình kỹ thuật số (K) đạt mức áp suất yêu cầu.

## 2. Những điều cần biết

### Nếu máy bơm không hoạt động:

- Xoay thiết bị và dùng phích cắm điện của máy ấn vào thân máy. Kiểm tra các đầu nối.
- Kiểm tra xem liệu có vật gì bện trong thân máy hay không.
- Kiểm tra cầu chì trên phích cắm điện.
- Kiểm tra cầu chì trên phích cắm của máy bơm (thay cầu chì và chỉ sử dụng cầu chì 15A, 250V của ô tô).

### Máy bơm đang hoạt động từ tự.

- Máy bơm bị quá tải nhiệt do sử dụng quá mức. Tắt máy bơm và để máy không hoạt động trong vòng 30 phút.
- Điện áp quá thấp, vui lòng kiểm tra tình trạng của pin

## 3. Lưu ý khi sử dụng

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng và làm quen với việc vận hành máy bơm đúng cách trước khi sử dụng.

### Quan trọng

#### - Sử dụng sản phẩm với dòng điện an toàn thấp hơn so với dòng điện ghi trên sản phẩm.

- Chỉ sử dụng với ổ cắm điện 12V DC, 15A hoặc cao hơn.
- Không nối với ổ cắm thuốc thấp hơn 15A.
- Luôn khởi động động cơ ô tô trước khi bắt đầu bơm hơi.
- Thực hiện đúng theo các hướng dẫn ghi trên các sản phẩm được bơm hơi và không bao giờ vượt quá áp suất được khuyến cáo.
- Không vượt quá 20 phút sử dụng liên tục và đảm bảo máy được nghỉ ngơi 30 phút giữa mỗi lần sử dụng.

### Cảnh báo

- Tắt nhất nên kiểm tra kỹ máy bơm để phát hiện lỗi trước lần sử dụng đầu

tiện và cho cả những lần sau. Không sử dụng máy bơm nếu phát hiện hư hỏng.

- Nếu dây điện bị hỏng, phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của họ hoặc người có trình độ tương tự để tránh rủi ro.
- Người sử dụng không được phép thay thế bất kỳ bộ phận nào của máy.
- Trẻ em ít nhất 8 tuổi và người có khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần suy giảm được giám sát hoặc nhận thức được sự nguy hiểm mới được phép sử dụng thiết bị này. Trẻ em không được phép chơi với thiết bị này. Trẻ em không được phép lau chùi hoặc bảo trì thiết bị này nếu không có sự giám sát của người lớn.
- Để thiết bị tránh xa mưa và ánh nắng mặt trời.
- Sản phẩm này được thiết kế để bơm hơi các sản phẩm đòi hỏi áp suất thấp hơn 15 PSI/1 bar.
- Chú ý - nguy cơ cháy và điện giật! Không cho phép máy chạy liên tục hơn 20 phút.
- Đảm bảo cho máy nghỉ ngơi 30 phút giữa mỗi lần sử dụng.
- Máy bơm này không chống thấm nước. Không sử dụng trong hoặc tại khu vực gần nước.
- Không sử dụng gần khu vực có nước muối. Nước mặn có thể khiến máy bơm bị ăn mòn.
- Giữ máy bơm không hút cát, mảnh sành hoặc các vật nhỏ khi sử dụng.
- Không tự ý mở vỏ máy nhằm tránh dẫn đến rủi ro điện giật.
- Không được phép tự ý cho bất kỳ vật gì vào trong các mối nối.
- Không được phép rời đi khi máy bơm đang hoạt động.
- Không để máy bơm chạm vào ổ điện khi không sử dụng.
- Không được phép xoắn phần dây điện của máy.
- Không được phép cản trở đường dẫn khí vào khi máy bơm đang chạy; việc này có thể làm hỏng động cơ.

### Sản phẩm được bảo hành 2 năm sử dụng bình thường.

Bảo hành không bao gồm:

- Thiết hại do sử dụng không đúng cách, thiếu sự tôn trọng đối với các lưu ý khi sử dụng, hoặc tai nạn, bảo trì không đúng cách hoặc sử dụng sản phẩm vì mục đích thương mại.
- Thiết hại ngẫu nhiên gây ra do việc sửa chữa bởi người không được DECATHLON cấp phép.
- Nứt hoặc vỡ vỏ máy do làm rơi máy.



Cam kết chất lượng: DECATHLON đảm bảo thiết bị ITIWIT phù hợp với các yêu cầu thiết yếu và các quy định khác liên quan tới tiêu chuẩn EN60335-1 và EMC: EN50498 liên quan đến khả năng tương thích của sản phẩm.

# **ID** Petunjuk bagi pemilik - Simpanlah untuk referensi di masa mendatang.

## 1. Deskripsi komponen dan penggunaan pompa

A	Selang tekanan tinggi
B	Pipa penyambung untuk pompa
C	Nosel/Nozzle untuk katup Boston
D	Nosel/Nozzle untuk katup Boston mini
E	Nosel/Nozzle tekanan tinggi
F	Sambungan Nosel/Nozzle
G	Stop kontak listrik 12V, 15A
H	Tombol untuk meningkatkan tekanan
I	Tombol untuk mengurangi tekanan
J	Tombol Start
K	Tampilan digital
L	Tombol untuk mengubah unit tekanan

1	Sambungkan pipa (A) pada pipa/penyambung pompa (B).
2	Pilihlah nosel/nozzle (C, D atau E) yang sesuai dengan katup dan doronglah ke dalam penyambung (F).
3	Sambungkan nosel/nozzle (C, D atau E) pada katup.
4	Sambungkan suplai pompa (G) pada pemantik rokok.
5	Hidupkan mesin mobil Anda.
6	Aturlah setting tekanan (H, I) sesuai dengan rekomendasi tekanan yang diberikan untuk produk yang akan diisi.
7	Hidupkan pompa (J).
8	Pompa akan berhenti secara otomatis ketika tekanan yang tampil pada layar digital (K) mencapai level tekanan yang diperlukan.

## 2. Yang harus Anda ketahui

### Apabila pompa tidak berfungsi:

- Putarlah dan dorong colokan dalam kerangkanya. Periksalah kontak.
- Periksa apakah tidak ada barang di dalam kerangka pompa.
- Periksa apakah sekring pada colokan listrik.
- Periksa apakah sekring pada colokan pompa (gantilah sekring dan gunakanlah saja sekring mobil jenis 15A, 250V).

### Pompa berfungsi lambat.

- Pompa terlalu panas disebabkan penggunaan berlebihan. Matikan pompa dan biarkan pompa mati selama 30 menit.
- Voltase terlalu rendah, periksalah kondisi baterai

## 3. Perhatikan mengenai penggunaan

Bacalah semua instruksi dengan seksama dan biasakanlah diri Anda dengan fungsi pompa yang tepat sebelum menggunakannya.

### Penting

**- Produk ini harus disuplai hanya dengan voltase pengaman yang lebih rendah dari voltase yang tertera pada produk.**

- Gunakanlah saja dengan soket listrik 12V DC, yaitu 15A atau lebih.
- Jangan disambungkan dengan pemantik rokok yang kurang dari 15A.
- Selalu hidupkan mesin mobil Anda terlebih dahulu sebelum memulai memompa.
- Ikutilah instruksi yang tertera pada komponen yang akan dipompa secara seksama dan jangan pernah melebihi tekanan yang dianjurkan.
- Jangan melebihi penggunaan terus-menerus selama 20 menit dan pastikanlah terdapat waktu jeda 30 menit antara setiap penggunaan.

### Perhatian

- Lebih baik memeriksa pompa secara seksama untuk mendeteksi kemungkinan adanya kejanggalaan sebelum penggunaan pertama dan juga untuk penggunaan selanjutnya. Jangan gunakan pompa apabila rusak.

- Apabila kabel suplai rusak, maka kabel tersebut harus diganti oleh pabrik, agen servisnya ataupun oleh pegawai dengan kualifikasi serupa untuk menghindari risiko kecelakaan.
- Pengguna jangan mengganti komponen apa pun.

**- Perangkat ini dapat digunakan oleh anak yang berumur minimal 8 tahun dan oleh orang dengan kemampuan fisik, indera, dan mental terbatas, hanya dengan kondisi mereka dipantau atau telah diberi tahu mengenai bahaya yang ada. Anak-anak jangan bermain dengan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan perangkat ini jangan dilakukan oleh anak tanpa pengawasan.**

- Jauhkan perangkat ini dari hujan dan sinar matahari.
- Produk ini dirancang khusus untuk memompa produk yang dapat diisi dan yang memerlukan tekanan kurang dari 15 PSI/1 bar.
- **Awas - risiko kebakaran dan sengatan listrik!** Jangan biarkan berfungsi lebih dari 20 menit.
- Pastikan waktu jeda 30 menit antara setiap penggunaan.
- Pompa ini tidak waterproof/kepad air. Jangan digunakan di dalam atau di dekat air.
- Jangan digunakan di dekat air asin. Air asin dapat menyebabkan korosi pada pompa.
- Jangan biarkan pasir, puing, ataupun benda-benda kecil masuk ke dalam pompa ketika sedang digunakan.
- Jangan membuka casing karena dapat menyebabkan risiko listrik.
- Jangan pernah mencoba memasukkan benda apa pun ke dalam colokan pengisi.
- Jangan biarkan pompa tanpa pengawasan ketika sedang berfungsi.
- Jangan biarkan pompa tersambung dengan soket listrik ketika tidak digunakan.
- Jangan pernah melintirkan kabel.
- Jangan menghambat lubang udara ketika pompa sedang berfungsi; hal ini dapat merusak mesin.

## Produk dijamin selama 2 tahun dengan penggunaan normal.

### Garansi tidak mencakup:

- Kerusakan yang disebabkan penggunaan tidak benar, karena tidak mematuhi petunjuk penggunaan ataupun kecelakaan, perawatan yang tidak baik ataupun penggunaan komersial dari produk ini.
- Kerusakan yang disebabkan perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak dilisensikan oleh DECATHLON.
- Casing yang retak ataupun rusak dengan bekas/bukti telah jatuh.



Kesesuaian: Dengan ini, DECATHLON menyatakan bahwa peralatan ITIWIT memenuhi persyaratan yang diperlukan serta ketentuan lain yang ditetapkan dalam direktif EN60335-1 dan EMC: EN50498 yang berkaitan dengan kompatibilitas produk.

# ZH 用户手册 - 请保留以备日后参考。

## 1. 泵的元素和使用的描述

A	高压软管
B	泵管连接器
C	波士顿活门套接管
D	迷你波士顿活门套接管
E	高压套接管
F	套接管连接器
G	12V, 15A 电源插口
H	定值增压按钮
I	定值减压按钮
J	启动按钮
K	显示屏
L	更换装置压力按钮

1	把管子(A)接在泵管连接器(B)。
2	把所选的套接管(C, D 或 E)配接上活门, 并将其插入连接器 (F)。
3	接上在活门 (C, D 或 E) 的套接管。
4	把供水泵(G)连接到点烟器。
5	打开你汽车的马达。
6	设定基于所述材料的建议溶胀所需的压力(H➕, I➖)。
7	启动该泵(J)。
8	当显示屏(K)上显示的压力达到设定的压力该泵就会自动停止。

## 2. 需要了解

### 如果该泵不能正常运作

- 转动和推准凹槽的入口, 检查接触点。
- 检查泵壳内部是否有物件。
- 检查电源插座内的保险丝。
- 检查泵盖内的保险丝 (更换机动保险丝只能使用15A/250V)。

### 该泵运作得慢。

- 该泵过热是由于过度使用。关闭水泵, 并把它持续关闭30分钟。
- 电压过低请检查电池状态。

## 3. 使用的注意事项

请在使用该泵前阅读所有这些说明, 并熟悉其操作。

### 重要提示

**- 本产品只能在与产品上指示的电压更低的安全电压下供电。**

- 只能用12V DC或15A以上的电源插座。
- 不要插入小于15A的点烟器。
- 在打气之前, 一定要启动汽车引擎。
- 仔细按照该说明的指示打气, 不要超过推荐的压力。
- 不要连续运转超过20分钟, 并在每次使用中每隔30分钟进行观察。

### 警告



生产标准: 特此, DECATHLON声明此ITIWIW 产品符合EN60335-1 和 EMC的基本要求和和其他相关规定 EN50498对产品的兼容性。

- 在首次使用和随后应仔细检查该泵, 检测可能的损坏。请勿使用已损坏的泵。
- 如果附带的电源线已损坏, 必须由制造商, 其保养服务代理商或类似的专业人士来更换, 以免发生意外。
- 没有可以由用户更换的部件。
- 8岁以上的儿童需要一个在身体、感官或精神上有能力使用该装置的人并使某人处于可以使用这个装置在监督下或者知道其危险的状态下使用。少儿不适合玩此装置。装置的清洗和维护工作不应该由孩子在没有监督的情况下进行。
- 请跟雨水或阳光保持距离。
- 该泵的设计仅能对15PSI/1bar较低压力要求的产品充气。
- 注意火灾和触电的危险! 不要运行超过20分钟。
- 确保每次使用之间有30分钟间隔。
- 这个泵不防水的, 不要在水中或水边使用。
- 不要在湿气的地方使用, 咸水可引起泵的腐蚀。
- 避免在打开该泵运行时吸入灰尘或小物件。
- 不要将任何液体喷到泵体上, 会有触电的风险。
- 切勿将泵体插入任何类型的液体中, 运行一段时间。
- 切勿将泵体连接到电源插座。
- 切勿扭弯连接管。
- 不要阻塞操作过程中的进气口; 这可能会损坏发动机。

### 正常使用下保修2年。

- 以下情况不在质量保证范围内:
- 由用户不当使用, 不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。
  - 由非DECATHLON授权人员进行维修而导致的损坏。
  - 电池, 外壳上有划痕、破裂或有明显撞击痕迹。



# JA 取扱説明書：今後の参考のために保存してください。

## 1. 部品説明とポンプの使用法

A	高空気圧ホース
B	ポンプチューブコネクタ
C	ポストンバルブ専用ノズル
D	ミニポストンバルブ専用ノズル
E	高空気圧専用ノズル
F	コネクタ専用ノズル
G	12V、15Aのコンセント
H	空気圧増加設定ボタン
I	空気圧低下設定ボタン
J	電源スイッチ
K	ディスプレイ
L	空気圧変更ボタン

1	チューブ/ポンプコネクタ(B)のホース差込口(A)
2	バルブに適合するノズル(C、DまたはE)を選び、コネクタに差し込みます(F)。
3	ノズルを(C、DまたはE)バルブに差し込みます。
4	ポンプの電源(G)をシガーソケットに差し込みます。
5	車のエンジンをかけます。
6	空気を入れる製品の指示に従い、目標の空気圧(H、I)を設定します。
7	ポンプのスイッチを入れます(J)。
8	ディスプレイ(K)に表示される空気圧が設定値に達した時点でポンプが自動的に止まります。

## 2. こんな場合

ポンプが起動しない場合：

- コンセントをプラグにしっかりと差し込みます。接続部を確認してください。
- ポンプハウジングの内部に湿入物がないか確認してください。
- コンセントのヒューズを確認してください。
- ポンプキャップのヒューズを確認してください(自動車のヒューズ15A/250とのみ交換可能です)。

ポンプの動作が遅い場合：

- 過度の使用によりポンプが過熱しています。ポンプの電源を落とし、30分間放置してください。
- 空気圧が低い場合、バッテリーの状態を確認してください。

## 3. 使用上の注意

事前に取扱説明書を注意深く読み、このポンプの使用法をよく理解した上でご使用ください。

### 重要

- この製品を使用する場合は、製品に記載されている安全電圧よりも低い電圧を供給する必要がありません。

- 12V DC、15Aまたはそれ以上の電源コンセントのみを使用してください。

- 15A未満のシガーソケットには差し込まないでください。
- 製品を使用する前に必ず車のエンジンをかけてください。
- 膨らます製品の指定する空気圧に従い、表示された空気圧を超えないようにしてください。
- 連続して20分以上使用しないでください、連続して使用する際は30分の間隔を空けてください。

### 警告

- 最初に使用する前に、製品の状態を確かめるため、ポンプの状態を慎重にチェックしてください。ポンプに損傷がある場合は使用しないでください。



規定：DECATHLONは、ITIWIIT製品がEN60335-1およびEMC規格に準拠し、これらが要求する必須条件とその他の関連条項を満たすことを宣言します。EN50498、製品の互換性について。

ください。このコードが破損している場合、事故の危険性を避けるため製造業者または修理業者、同等の資格を保持する業者によって交換してもらう必要があります。

- 使用者はいかなる部品交換も行っても構いません。

- 8歳以下の子供、肉体または感覚、精神的な障ら者、またはこの製品の使用に十分な経験が限られた者、またはこの製品の使用に十分な知識がない子供にこの製品の製造場所を遊ばせたり、この製品の製造場所を遊ばせたりしないでください。

- この製品を雨と日光にさらさないでください。

- このポンプは、15PSI/1bar以下の空気圧を必要とする製品のみを膨らませることに適しています。

- 注意 - 火災や感電の危険があります！20分以上稼働させないでください。

- 連続して使用する際は30分の間隔を空けてください。

- このポンプは防水ではありません。水甲または水のそばで使用しないでください。

- 海水のある場所で使用しないでください。海水はポンプを腐食させる恐れがあります。

- 使用中、ポンプが砂またはゴミ、小さな物体を吸い込まないように気を付けてください。

- 本体を傷けないでください。感電の危険があります。

- いかなる場合でも空気口内部に挿入させないでください。

- 膨らませる物中に、ポンプを無人で放置しないでください。

- ポンプを使用しない時は、必ずコンセントを抜いてください。

- コードを曲げないでください。

- 使用中に吸気口を小さくしないでください。モーターを損傷させる恐れがあります。

本製品は、通常使用で2年間保証です。

次の場合保証は適用されません：

- 不適切な使用、注意事項を遵守しなかった場合の使用や事故、または不適切なメンテナンス、商業目的での使用における破損。
- DECATHLONが許可していない者が行った修理によって生じた破損。
- 落下などの衝撃による本体のひび割れや破損。

# ZT 用戶手冊- 請保留以備日後參考。

## 1. 使用泵和配件的描述

A	高壓軟管
B	泵管接頭
C	波士頓閥的套接管
D	小波士頓閥的套接管
E	高壓噴嘴
F	頂端連接器
G	電源 12V, 15A
H	壓力指令增加鍵
I	壓力指令還原鈕
J	啟動按鈕
K	顯示屏
L	壓力單位更改按鈕

1	連接軟管 (A) 泵/管連接頭 (B)
2	選擇合適的套接管 (C, D或E) 用在閘上並插上 (F) 連接器。
3	插上套接管 (C, D或E) 跟閘連接。
4	將泵 (G) 的插頭插入點煙器。
5	打開你的汽車引擎。
6	調整壓力 (H, I, L) 根據產品所需的壓力建議來充氣。
7	啟動泵 (J)。
8	當螢幕板顯示達到設定的壓力時 (K) 泵會自動停止。

## 2. 備註

### 如果泵無法正常運作：

- 將插頭轉向並推進插座。檢查接觸面
- 確定底座內部沒有物體。
- 檢查電源插座的保險絲。
- 檢查泵蓋裏的保險絲 ( 將它更換為汽車用保險絲僅限15A/250V ) 。

### 泵運作遲緩

- 由於過度運作導致泵過熱 關閉泵並讓它休息三十分鐘。
- 當電壓過低時，請檢查電池狀態。

## 3. 使用注意事項

請閱讀所有說明，並在使用前熟悉悉的操作。

### 重要提示

**- 本產品只能使用與產品上指示的電壓更低的安全電壓供電。**

- 僅限使用12V DC, 15A或以上之插座。
- 不要插入低於15A的點煙器。
- 開始充氣起來之前，一定要啟動汽車引擎。
- 遵照該商品的充氣指示說明，不要超過建議壓力。
- 不要連續運轉超過20分鐘，遵守每次的使用間隔為30分鐘。

### 警告



生產標準：迪卡儂公司特此聲明，ITIWIT的設備符合基本要求和EN60335-1和EMC的其他相關規定：EN50498對產品的兼容性。

- 應仔細檢查泵以避免第一次使用前及此後可能造成的損害。如果泵損壞，請勿使用。
- 如提供電源線損壞時，必須由製造商，代理人或具有同等資格的人來更換，以免有意外危險。
- 用戶不可更改零件。
- 這個設備可以讓至少滿8歲的孩子使用，及體能、官能或精神狀態衰弱或經驗有限的人使用，只要他將本產品在監督下或與他人有危險的認知。兒童不應由沒有在監督下的孩子執行。
- 避免在雨水或陽光下。
- 該泵僅為低於15PSI/1bar壓力的充氣產品充氣而設計。
- 注意：火災和觸電的危險！使用不要超過20分鐘。
- 遵守每次30分鐘的使用間隔。
- 該泵是在防止水的。不要在水中或水邊使用。
- 不要在鹽水的地方使用。鹽水可引起泵的腐蝕。
- 避免在乾草、樹皮、沙子、有機體或物體。
- 千萬不要在充氣時將任何物體插入任何物體。
- 當泵在不使用時，切勿連接在插座上。
- 切勿剪斷電源線。
- 操作過程中，不要阻塞進氣口；這可能會損壞發動機。

### 正常使用下保固2年。

- 以下情況不在保固範圍內：
- 因不當使用、無視注意事項、事故、保養不善或將產品用於商業用途而導致的損壞。
- 由未經OXYLANE授權的人員對產品進行維修而導致的損壞。
- 電池，外殼上有劃痕、破裂或帶有明顯撞擊痕跡。

# TH คู่มือเจ้าของผลิตภัณฑ์ – โปรดเก็บรักษาไว้สำหรับการใช้งานในอนาคต

## 1. คำอธิบายชิ้นส่วนและการใช้งาน

A	ท่อแรงดันสูง
B	ตัวต่อท่อบีบ
C	ปลายสำหรับตบอัดสตันยาว
D	ปลายสำหรับตบอัดสตันยาวขนาดเล็ก
E	ปลายต่อแรงดันสูง
F	ตัวเชื่อมปลายต่อ
G	ปลั๊กไฟ 12V, 15A
H	ปุ่มเพิ่มค่าแรงดัน
I	ปุ่มลดค่าแรงดัน
J	ปุ่มเริ่ม
K	จอแสดงผล
L	ปุ่มเปลี่ยนหน่วยแรงดัน

1	เชื่อมต่อท่อ (A) บนตัวเชื่อมต่อบีบ (B)
2	เลือกปลาย (C, D หรือ E) ที่เหมาะสมกับภาวแล้วเชื่อมต่อปลายนั้นเข้ากับตัวเชื่อม (F)
3	เชื่อมต่อปลาย (C, D หรือ E) เข้ากับภาว
4	เสียบไฟของปุ่ม (G) เข้ากับที่จุดบนหรือจุด
5	สตาร์ทเครื่องรถยนต์ของคุณ
6	ปรับค่าแรงดัน (H, I) ตามคำแนะนำของผลิตภัณฑ์ที่คุณจะสูบลม
7	เริ่มการทำงานของปุ่ม (J)
8	ปุ่มจะหยุดทำงานอัตโนมัติเมื่อค่าแรงดันซึ่งแสดงบนจอแสดงผล (K) ถึงระดับที่กำหนดไว้

## 2. โปรดทราบ

### หากบีบไม่ทำงาน:

- หมุนและกดปลั๊กในช่องเสียบ ตรวจสอบว่าอุปกรณ์เชื่อมต่อกันดี
- ตรวจสอบว่ามีวัตถุแปลกปลอมใดภายในตัวบีบ
- ตรวจสอบฟิวส์ของปลั๊กไฟ
- ตรวจสอบฟิวส์ในจุดบีบ (แทนที่ฟิวส์เก่าด้วยฟิวส์ใหม่แบบสำหรับใช้กับรถยนต์ 15A/250V เท่านั้น)

### ปุ่มทำงานช้า

- อุณหภูมิของตัวบีบสูงเกินไปเนื่องจากการใช้งานหนัก ให้ปิดการทำงานของบีบแล้วปล่อยให้เย็นลง 30 นาที
- แรงดันของการสูบลมต่ำเกินไป โปรดตรวจสอบการทำงานของแบตเตอรี่

## 3. ข้อควรระวัง

โปรดอ่านคำแนะนำทุกข้อและทำความเข้าใจการปฏิบัติงานที่ถูกต้องของบีบก่อนเริ่มใช้งานจริง

### ข้อมูลสำคัญ

- ผลิตภัณฑ์นี้ต้องใช้ไฟที่มีค่าโวลต์ปลอดภัยที่อยู่ในระดับที่ต่ำกว่าค่าโวลต์ที่ระบบผลิตภัณฑ์
- โปรดใช้งานกับปลั๊กไฟ 12V DC หรือ 15A หรือมากกว่าเท่านั้น
- อย่าเสียบกับที่จุดบนหรือจุดบนไฟต่ำกว่า 15A
- โปรดสตาร์ทเครื่องยนต์ก่อนเริ่มใช้งาน
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้บนผลิตภัณฑ์ที่ต้องการสูบลมอย่างเคร่งครัด
- อย่าสูบลมเกินค่าแรงดันที่ระบุ
- อย่าใช้งานต่อเนื่องเกิน 20 นาที และโปรดพักการใช้งานอุปกรณ์อย่างน้อย 30 นาที ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

### คำเตือน

- โปรดตรวจสอบบีบอย่างละเอียดถี่ถ้วนเพื่อหาความเสียหายในจุดใดก่อนการใช้งานครั้งแรกและครั้งถัดไป อย่าใช้งานบีบที่ชำรุดเสียหาย



ความสอดคล้องต่อกฎหมาย: ด้วยเอกสารฉบับนี้ DECATH-LON ประกาศว่า อุปกรณ์ ITIWIT ผลิตภัณฑ์นี้มาโดยสอดคล้องกับข้อกำหนดที่สำคัญและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของกฎหมายแห่งสหภาพยุโรปที่ EN60335-1 และ EMC: EN50498 4 ด้วยความเข้ากันได้ของผลิตภัณฑ์

- หากสายที่มากับบีบเสียหาย คุณต้องให้ผู้ผลิตหรือแผนกบริการของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสม เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม/แทนที่อะไหล่ผลิตภัณฑ์ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ
- ผู้ใช้งานอุปกรณ์ต้องไม่เปลี่ยนอะไหล่หรือชิ้นส่วนใด ๆ ด้วยตนเอง

- เด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี และบุคคลที่อยู่ในสภาพกายวิภาคหรือจิตใจที่ไม่สมบูรณ์ หรือที่มีประสบการณ์ไม่เพียงพอในการใช้งานอุปกรณ์ที่สามารถใช้งานได้ แต่การใช้งานดังกล่าวต้องอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของผู้เชี่ยวชาญการใช้งานอุปกรณ์ ทั้งนี้ พวกเขาต้องตระหนักถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น เด็กต้องไม่เล่นกับอุปกรณ์ การทำความสะอาดและดูแลรักษาอุปกรณ์โดยเด็กต้องทำภายใต้การกำกับดูแลของผู้เชี่ยวชาญการใช้งานอุปกรณ์

- โปรดเก็บรักษาอุปกรณ์โดยไม่ให้อุณหภูมิและแสงแดด
- ห้ามสูบลมเข้าสู่อุปกรณ์ที่สูบลมที่ต่ำกว่า 15PSI/1bar ค่าเตือน - มีความเสี่ยงต่ออวัยวะและไฟฟ้าลัดวงจร อย่าใช้งานต่อเนื่องกันมากกว่า 20 นาที
- โปรดพักการใช้งานอย่างน้อย 30 นาทีระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง
- บีบนี้ไม่มีคุณสมบัติกันน้ำ ใช้งานในน้ำหรือในที่ใกล้แหล่งน้ำ
- อย่าใช้งานใกล้กับน้ำดื่ม เนื่องจากน้ำเครื่องอาจไหลปนเล็ดออกมาได้
- ขณะใช้งาน โปรดระวังไม่ให้มีวัตถุหรือสิ่งสกปรก วัตถุเล็ก ๆ เข้าไปด้านใน
- อย่าเปิดวาล์วออกเพราะอาจเสี่ยงต่อไฟลัดวงจร
- อย่าลองใส่วัตถุใด ๆ ในช่องปาลม
- อย่าปล่อยให้มือทำงานโดยไม่ใส่ถุงมือ
- โปรดถอดปลั๊กไฟเมื่อไม่ใช้งาน
- อย่าปีนตู้สาย
- อย่าให้มือสัมผัสกับผิวของช่องลมขณะบีบทำงาน มิฉะนั้น อาจเกิดความเสียหายกับมอเตอร์

## ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรับประกัน 2 ปี สำหรับการใช้งานปกติ

การรับประกันดังกล่าวไม่รวมถึง:

- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม การไม่เคารพข้อควรระวัง การใช้งานหรือการบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้อง หรือการใช้งานผลิตภัณฑ์ในสภาพที่ผิด
- ความเสียหายที่เกิดจากการซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาตจาก DECATH-LON
- กลองที่มีรอยร้าวหรือมีลักษณะที่แสดงรอยของการตกหรือกระแทก

# (KO) 사용 설명서 - 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 1. 부품 설명 및 펌프 사용법

A	고압 호스
B	펌프용 커넥터 튜브
C	보스톤 밸브용 노즐
D	미니 보스톤 밸브용 노즐
E	고압 노즐
F	노즐 연결
G	전원 콘센트 12V, 15A
H	압력 증가 버튼
I	압력 감소 버튼
J	시작 버튼
K	디지털 디스플레이
L	압력 단위 변경 버튼

1	파이프 (A)를 튜브/펌프 커넥터 (B)에 연결합니다.
2	밸브에 맞는 노즐(C, D 또는 E)을 선택하고 이를 커넥터 (F)에 밀어 넣습니다.
3	노즐 (C, D 또는 E)을 밸브에 연결합니다.
4	펌프 전원 공급장치 (G)를 시가 라이터에 연결합니다.
5	차량의 시동을 겁니다.
6	평창식 제품의 권장 압력에 따라 압력 설정(H, I)을 조정합니다.
7	펌프 (J)의 시동을 겁니다.
8	디지털 화면 (K)에 표시된 압력이 필요한 압력 레벨에 도달하면 펌프가 자동으로 중지합니다.

## 2. 숙지해야 할 사항

- 펌프가 작동하지 않는 경우:
  - 펌프를 작동시키려는 위치에 밀어 넣으십시오. 접촉을 확인하십시오.
  - 펌프 하우징 내부에 물체가 있는지 확인하십시오.
  - 전기가 흐르는 코드의 부츠를 확인하십시오.
  - 펌프 플러그의 부츠를 확인하십시오. (퓨즈 교체 시 15A, 250V의 차량용 퓨즈만 사용하십시오).

- 펌프가 느리게 작동합니다.
  - 과도한 사용으로 펌프가 과열되었습니다. 펌프를 끈 채로 30분 동안 기다리십시오.
  - 전압이 너무 낮습니다. 배터리 상태를 확인하십시오

## 3. 사용 시 주의 사항

펌프를 사용하기 전에 모든 지침을 자세히 읽고 펌프의 올바른 기능을 숙지하십시오.

### 중요 사항

- 이 제품에는 제품에 표시된 전압보다 낮은 펄일 세이프 (fail safe) 전압만 공급되어야 합니다.
  - 정격 전류가 15A 이상인 12V DC의 전기 소켓하고만 사용하십시오.
  - 15A 미만의 시가 라이터에 연결하지 마십시오.
  - 반드시 평창식 시가 라이터에 연결하여 차량의 시동을 거십시오
  - 평창식 라이터를 항목에 표시된 대로 지침을 주의해서 준수하고 권장 압력을 초과하지 마십시오.
  - 20분 이상 연속 사용하지 말고 작동 중지 후 30분이 지나기 전에 가동하지 마십시오.
- 경고
  - 최초 사용 전 펌프에 결함이 있는지 주의해서 펌프를 점검하고, 차후 사용

할 때도 마찬가지로 사용 전 점검을 수행하십시오. 손상된 경우 펌프를 사용하지 마십시오.

- 손상된 코드가 손상된 경우, 사고의 위험을 방지하기 위해 제조업체, 서비스 대행업체 또는 기타 동등한 자격자만 교체해야 합니다.
- 사용자가 직접 어떠한 부품도 교체해서는 안 됩니다.
- 이 장치는 8세 이상의 어린이만 사용할 수 있고, 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있는 사람들의 경우보다 더 많은 감독이 필요합니다. 어린이는 이 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이가 이 장치를 가지고 놀아서는 안 됩니다. 다른 사람의 감독 없이 어린이가 장치를 청소하거나 유지보수해서는 안 됩니다.
  - 장치가 비를 받거나 햇볕을 쬐지 않도록 하십시오.
  - 이 제품은 항상 시 15 PSI/1 bar 미만의 압력이 필요한 평창식 제품을 평창식 라이터에 연결하여 구동하십시오.
  - 주의 - 화재 및 감전 위험이 있습니다. 20분 이상 작동시키지 마십시오.
  - 다시 가동할 때까지 30분 동안 기다리십시오.
  - 이 펌프는 방수 제품이 아닙니다. 물 속이나 물 근처에서 사용하지 마십시오.
  - 염수 근처에서 사용하지 마십시오. 염수는 펌프를 부식시킬 수 있습니다.
  - 사용 중 모서리, 부스러기 또는 작은 물체가 펌프에 들어가지 않도록 하십시오.
  - 감전을 일으킬 수 있으므로 케이스를 열지 마십시오.
  - 어떠한 물체라도 충전 플러그 앞에 집어 넣으려고 시도하지 마십시오.
  - 펌프가 작동 중에는 절대로 자리를 비우지 마십시오.
  - 사용하지 않을 때는 펌프 플러그를 전기 소켓에서 꺼내두지 마십시오.
  - 코드를 비틀지 마십시오.
  - 펌프가 작동 중에는 공기 인입구를 막지 마십시오. 그럴 경우 모터가 손상될 수 있습니다.

이 제품은 정상적으로 사용할 경우 2년 동안 보증합니다.

- 다음과 같은 경우 보증이 적용되지 않습니다.
  - 부적절한 사용, 사용 시 주의 사항의 미준수, 사고, 부정확한 관리 또는 상용 목적으로 제품을 사용함으로써 손해가 발생한 경우
  - DECATHLON에서 승인하지 않은 사람이 수리함으로써 부수적 손해가 발생한 경우
  - 확실하게 케이스를 떨어뜨림으로써 케이스가 균열되거나 파손된 경우.



적합성 선언: DECATHLON은 이에 ITIWIT 장치가 지침 EN60335-1에 속한 필수적인 요구 사항 및 기타 조항과 제품 적합성과 관련된 EMC: EN50498을 준수함을 선언합니다.

# AR دليل تشغيل المستخدم - يحفظ للرجوع إليه مستقبلاً.

1. وصف للأجزاء والاستخدام المصنعة

A	خرطوم ضغط عالي
B	أنبوب موصل للمضخة
C	منفذ هواء لصمام بوسطن
D	منفذ هواء لصمام بوسطن صغير
E	منفذ ضغط عالي
F	وصلة منفذ هواء
G	مقيس تيار الكهرباء 12 فولت، 15 أمبير
H	زر لزيادة شدة الضغط
I	زر لتقليل شدة الضغط
J	زر التشغيل
K	شاشة عرض رقمية
L	زر لتغيير وحدة قياس الضغط

1	وصل الأنوب (A) بموصل المضخة/الأنوب (B)
2	اختر منفذ الهواء (E أو C, D) ليلان الصمام وادفعه بداخل الموصل (F).
3	وصل منفذ الهواء (E أو C, D) بالصمام.
4	قم بتوصيل مزود المضخة (G) بولاعة السجائر.
5	ابدأ تشغيل محرك سيارتك.
6	قم بضبط إعدادات الضغط (H) وفقاً للتوصيات الخاصة بمعدلات الضغط للمنتج القابل للملء بالهواء.
7	ابدأ تشغيل المضخة (J).
8	ستتوقف المضخة أوتوماتيكياً عندما يصل معدل الضغط الظاهر على الشاشة الرقمية (K) إلى المستوى المطلوب.

2. ما يجب أن تعرفه

إذ لم تعمل المضخة:

- أدر القابض وادفعه في غنائه الوافي. قم بفحص الموصل.
- تأكد من أنه لا يوجد أي شيء داخل وافي المضخة.
- قم بفحص المصهر (الفيوز) الموجود على القابض الكهربائي.
- قم بفحص المصهر (الفيوز) الموجود على قابس المضخة (استبدل المصهر واستخدم مصهر سيارته قدرة 15 أمبير 250 فولت فقط).

- المصخة تعمل ببطن.
- ارتفعت حرارة المضخة بسبب الاستخدام المفرط. أوقف المضخة واتركها متوقفة لمدة 30 دقيقة
- القوتلية شديدة الانخفاض، قم بفحص حالة البطارية

3. تحذيرات الاستخدام

- برجاء قراءة جميع التعليمات بعناية لتعريف نفسك بظروف التشغيل المناسبة للمضخة قبل استخدامها.

هام

- يلزم فقط تغذية هذا المنتج بمصدر فولتية آمن ضد الأعطال أقل من هذا الميين على المنتج.

- قم باستخدام مقاس كهربائية قدرة 12 فولت تيار مباشر، بشدة تيار 15 أمبير أو أعلى.
- لا يتم توصيله بولاعة سجائر أقل من 15 أمبير.
- قم دائماً بتشغيل محرك سيارتك قبل البدء في ملء الهواء.
- اتبع التعليمات بعناية كما هو موضح على الأغراض المراد ملئها بالهواء ولا تتعدى مقدار الضغط الموصى به مطلقاً.
- لا تتجاوز 20 دقيقة من الاستخدام المستمر وتأكد من التوقف لمدة 30 دقيقة بين كل استخدام.
- تحذير
- الأفضل أن تقوم بفحص المضخة بعناية للكشف عن أي عيوب محتملة قبل الاستخدام للمرة الأولى وكذلك للاستخدام فيما بعد. لا تستخدم المضخة في حال تلفها.

- إذا كان السلك المورد مع الجهاز تلفاً، فينبغي أن يتم استبداله بواسطة المصنع، وكنانه مقدمي الخدمة أو من خلال شخص عل قدر مماثل من التأهيل لتجنب مخاطر الحوادث.
- ينبغي الأ يقوم المستخدم باستبدال أي أجزاء.

- يمكن فقط للأطفال من سن 8 سنوات على الأقل والأشخاص ذات القدرات البدنية والحسية والعقلية المحدودة استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يكون تم تعريفهم بالمخاطر. ينبغي ألا يعثب الأطفال بهذا الجهاز. لا ينبغي أن يتم تنظيف وصيانة الجهاز من قبل أطفال دون الإشراف عليهم.

- أحفظ الجهاز بعيداً عن الأمطار وضوء الشمس.
- هذا المنتج مصمم فقط لملء المنتجات القابلة للتفخ بالهواء أو الغاز ويتطلب لذلك ضغط أقل من 15 باوند للبوصة المربعة/1 بار.
- تحذير: خطر اشتعال تياران والصدمة الكهربائية! لا يسمح بالتشغيل لأكثر من 20 دقيقة.
- تأكد من التوقف لمدة 30 دقيقة بين كل استخدام.
- هذه المضخة ليست مقاومة للماء. لا تستخدم في الماء أو بالقرب منها.
- لا تستخدم بالقرب من الماء المالح. قد يؤدي الماء المالح لتآكل المضخة.
- لا تسمح بدخول أي رمال، نفايات أو أشياء صغيرة إلى المضخة في حال استخدامها.
- لا تفتح الغطاء لأن ذلك قد يؤدي إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربية.
- لا تحاول أبداً إدخال أي نوع من الأشياء في سدادة الملء.
- لا تترك المضخة أبداً بدون مراقبة عند عملها.
- لا تترك المضخة منصلة يقاس الكهرياء بعد الانتهاء من الاستخدام.
- لا تقم بشي السلك مطلقاً.
- لا تعيق مداخل الهواء في حال دوران المضخة. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الموتور.

المنتج تحت الضمان لمدة عامين من الاستخدام الطبيعي.

- لا يغطي الضمان:
- التلف الناجم عن سوء الاستخدام، عدم مراعاة مخطورات الاستخدام، أو الحوادث، سواء أكانت بسبب الصيانة غير الصحيحة أو استخدام الجهاز لأغراض تجارية.
- حالات التلف العرضية الناجمة عن أعمال الإصلاح التي تقوم بها أشخاص غير مرخص لهم من قبل DECATHLON.
- خدش أو كسر الغطاء مما يدل على سقوطه.

المطابقة تقر DECATHLON هنا أن جهاز ITIWIT يتوافق مع المتطلبات الأساسية والبنود الأخرى المتعلقة بالقرار EN60335-1 و EMC (مدى التوافق مع الموجات الكهرومغناطيسية) والبنود رقم EN50498 الخاص بمدى مطابقة المنتج.



# FA راهنمای کاربر - برای مراجعات بعدی نگهداری شود.

1. توضیحات قطعات و استفاده از پمپ

A	لوله فشار قوی
B	مجرای رابط برای پمپ
C	نازل برای سویاپ بوستون
D	نازل برای سویاپ مینی بوستون
E	نازل فشار قوی
F	ارتباط نازل
G	پریر برق الکتریکی 12 ولت، 15 آمپر
H	دکمه افزایش فشار
I	دکمه کاهش فشار
J	دکمه آغاز
K	صفحه نمایش دیجیتال
L	دکمه تغییر واحد فشار

1	ارتباط لوله (A) با مجرای/پمپ رابط (B).
2	نازل (E یا C، D) را برای جورشدن با سویاپ انتخاب کنید و آن را به داخل رابط (F) فشار دهید.
3	نازل (E یا C، D) را به سویاپ وصل کنید.
4	منبع پمپ (G) را به فندک سیگار وصل کنید.
5	موتور ماشین خود را روشن کنید.
6	تنظیمات فشار (H یا I) را بر اساس توصیه های مربوط به فشار برای محصول قابل تورم تنظیم کنید.
7	پمپ (J) را راه اندازی کنید.
8	وقتی فشار نمایش یافته روی صفحه دیجیتال (K) به سطح مورد نیاز فشار برسد، پمپ بصورت خودکار متوقف خواهد شد.

## 2. اطلاعات ضروری

### وقتی پمپ کار نمی کند:

- دوشاخه را بچرخانید و داخل محفظه خودش قرار دهید. اتصال را بررسی کنید.
- مطمئن شوید شستی داخل محفظه پمپ نباشد.
- فیوز روی دوشاخ الکتریکی را بررسی کنید.
- فیوز روی دوشاخ پمپ را بررسی کنید (فیوز را تعویض کنید و تنها از یک فیوز ماشین 15 آمپر، 250 ولت، استفاده کنید).

- پمپ آرام کار می کند.
- پمپ بدلیل استفاده زیادی، بیش از حد داغ شده است. پمپ را خاموش کنید و 30 دقیقه آن را خاموش رها کنید.
- ولتاژ بسیار پایین است، وضعیت باتری را بررسی کنید.

### 3. توصیه هایی برای استفاده

لطفاً تمام دستورالعمل ها را با دقت بخوانید و قبل از استفاده با نحوه عملکرد آن بخوبی آشنا شوید.

### مهم

## - این محصول باید تنها با ولتاژ ایمن در مقابل خرابی کمتر از مقدار مشخص شده

### روی محصول عرضه شود.

- تنها از سوکت های الکتریکی 12 ولت دی سی، 15 آمپر یا بیشتر، استفاده کنید.
- فندک را به کمتر از 15 آمپر وصل نکنید.
- موتور ماشین را همیشه قبل از آغاز تورم روشن کنید.
- دستورالعمل e5 ای نمایش یافته روی کالاهای منورم شونده را با دقت رعایت کنید و هرگز از فشار مورد توصیه تجاوز نکنید.
- بیش از 20 دقیقه مداوم استفاده نکنید و 30 دقیقه بین هر استفاده به دستگاه استراحت دهید.
- هشدار
- پمپ را با دقت بررسی کنید تا قبل از اولین استفاده و همچنین استفاده های بعدی خرابیهای احتمالی شناسایی شود. در صورت خرابی پمپ، از آن استفاده نفرمایید.
- اگر کابل ارائه شده خراب است، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات

با شخص متخصص مربوطه تعویض شود تا از خطر حوادث احتمالی پیشگیری شود.  
- کاربر نباید خودش قطعه c7 را تعویض کند.

- این دستگاه نباید توسط کودکان زیر 8 سال و افراد دارای معلولیت جسمی، حسی یا ذهنی، یا افراد فاقد دانش یا تجربه کافی استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا بیشتر از خطرات آن آگاه شده باشند. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. تمیزکاری و نگهداری دستگاه نباید بدون نظارت توسط کودکان انجام شود.

- دستگاه را از باران و نور خورشید دور نگه دارید.
- این محصول تنها برای متورم کردن محصولات قابل تورمی که به فشار 15PSI (یونید بر اینچ مربع واحد) 1/4 بار نیاز دارند طراحی شده است.
- هشدار - خطر آتش سوزی و برق گرفتگی! اجازه ندهید بیش از 20 دقیقه کار کند.
- 30 دقیقه بین هر استفاده به دستگاه استراحت دهید.
- این پمپ ضدآب نیست. در پا نزدیک آب استفاده نکنید.
- نزدیک آب شور استفاده نکنید. آب شور میتواند باعث خوردگی پمپ شود.
- اجازه ندهید شن، خاک و ماسه یا اشیاء کوچک موقع استفاده روی پمپ را بپوشانند.
- پوشش را باز نکنید چون ممکن است خطرات برقی ایجاد کند.
- هرگز شستی را وارد دوشاخ برکنی نکنید.
- هرگز پمپ را موقع کارکردن بدون توجه رها نکنید.
- وقتی از پمپ استفاده نمیشود آن را حتماً از پریر برق جدا کنید.
- کابل برق را هرگز نیچانید.
- وقتی پمپ کار می کند، هرگز ورودی هوا را ننبدید. این کار باعث خرابی موتور می شود.

این محصول برای 2 سال در شرایط عادی استفاده گارانتی می شود.

- این گارانتی موارد ذیل را شامل نمی شود:
- آسیب به دلیل استفاده نامناسب، عدم رعایت هشدارها و مقررات استفاده، تصادفات، نگهداری نادرست، یا استفاده تجاری از محصول.
- خرابیهای تصادفی واردشده در حین تعمیرات افرادی غیرمجاز از DECATHLON. نظر
- پوشش شکسته یا ترک برداشته با همراه وجود شواهد افتادگی.



مطابقت: بدین وسیله DECATHLON اعلام می کند که دستگاه ITIWIT با مقررات ضروری و سایر قوانین مربوط به بخشنامه EN60335-1 و EMC: EN50498 مربوط به سازگاری محصول مطابقت دارد.